

## Boletín



centro de estudios  
literarios iberoamericanos  
MARIO BENEDETTI



## Sumario

Presentación	2
Memoria académica septiembre 2023-enero 2024	3
Actividades segundo cuatrimestre curso 23/24	19
Reseñas	23
«A beneficio de inven- tario»	49

## Presentación

Ofrecemos un nuevo número de nuestro Boletín con sus secciones habituales sobre la actividad realizada en el CeMaB, las publicaciones y proyectos de sus integrantes y la programación de los próximos meses. El nuevo semestre se abre con la presentación del libro de Vicente Cervera *El Sueño de Leteo* y continúa con el ciclo de «Escritoras Migrantes» gracias a la presencia de las autoras Denise Despeyroux y Daniela Tarazona. Visitarán asimismo el Centro estos meses escritores de la talla de Piedad Bonnett y Leonardo Padura. Robin Lefere, Carlos Alberto Pérez Garay y Agustín Prado serán algunos de los investigadores que también estarán presentes en el CeMaB, acercándonos con sus conferencias a las literaturas argentina y peruana. Y el ciclo «Encontrarse en la palabra» reunirá en esta ocasión a dos grandes teatreros: Carmen Márquez y César Oliva. La vinculación entre la literatura y el cine latinoamericanos vuelve a ser objeto de reflexión este semestre gracias al encuentro con el director y guionista Enrique Viciano, que nos presentará su documental *José Martí: patria, agonía y deber*. El Centro colabora asimismo en la organización de las «II Jornadas de docencia e investigación teatrales en la UA» y las dedicadas a «La poesía infantil mexicana en el aula». Nuestras reseñas se hacen eco de textos y monografías de reciente publicación. En «A beneficio de inventario», José Carlos Rovira ofrece unas interesantes «Crónicas de libros y personas próximas» a propósito de las trayectorias académicas y personales de los catedráticos de la Universidad de Alicante Carmen Alemany y Miguel Ángel Lozano.

Beatriz Aracil  
Mónica Ruiz

## Créditos

### Responsables académicas

Beatriz Aracil Varón  
Mónica Ruiz Bañuls

### Asesoría científica

José Carlos Rovira  
Carmen Alemany Bay  
Eva Valero Juan

### Realización

Cristina Asencio  
Ignacio Ballester  
Adriana Bermejo  
María Elisa García  
Miguel Ángel Gómez  
Lidia Martí  
María Miranda  
Ferran Riesgo  
Noelia Ruiz  
Esther Soro

### Diseño y maquetación

Alexandra García

**Imagen de cubierta:** Nicole Escobar Ortiz, Estudiante del Grado en Fundamentos de la Arquitectura UA Cali (Colombia)

## Memoria académica septiembre 2023-enero 2024

### ACTIVIDADES ORGANIZAS POR EL CeMaB

Comenzamos la actividad del primer semestre en el CeMaB el día 26 de septiembre con el escritor mexicano Emiliano Monge, que, con su conferencia titulada «De las orillas del canon a la nueva literatura latinoamericana», evidenció cómo poco a poco las nuevas generaciones de escritores y escritoras latinoamericanos heredan y superan el enorme legado de hacerse visibles tras el *boom* literario. A partir de la lectura de un relato personal con ecos zuritianos, el escritor fue estableciendo un diálogo intergeneracional donde emergió la violencia y la escritura como acto político.

El día 3 de octubre arrancaba la V edición del Seminario Internacional «La literatura hispanoamericana en el aula: una mirada transatlántica» con la conferencia inaugural de José Manuel de Amo (Universidad de Almería) titulada «El impacto de la inteligencia artificial en la educación literaria: el proyecto de las lecturas hispanoamericanas». Por la tarde, se presentaba el libro *Desfronterizando lecturas: propuestas exocanónicas para el aula* con la intervención de Carmen Alemany Bay (Catedrática de literatura hispanoamericana, UA); José Rovira Collado (Subdirector del Departamento de Innovación y Formación Didáctica, UA) y sus editores: Mónica Ruiz Bañuls, Sebastián Miras y Ramón F. Llorens. Con la excelente conferencia de clausura «Miradas glotopolíticas para pensar el canon literario latinoamericano» de Gustavo Bombini, profesor de la Universidad de Buenos Aires, y la entrevista con el escritor e ilustrador uruguayo, Alfredo Sordeguit, dimos por finalizado el día 4 de octubre este seminario que nos sirvió para reflexionar en torno al gran potencial de la literatura hispanoamericana en el aula y a reivindicar, una vez más, un ensanchamiento del canon escolar que incorpore la riqueza expresiva y cultural de las lecturas transatlánticas. Fue un seminario realizado en modalidad online y coorganizado por el Departamento de Innovación y Formación Didáctica (UA) y el CeMaB, dirigido esta edición por Ramón F. Llorens García, Mónica Ruiz Bañuls y Sebastián Miras.



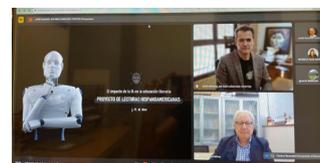
[Vídeo de la conferencia](#)

[Álbum de fotos](#)

[Actualidad UA](#)

[Cadena Ser](#)

[Diario Información](#)



[Vídeo de la conferencia](#)

[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la conferencia](#)



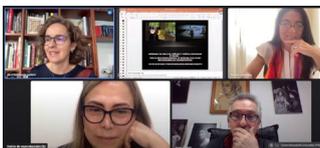
[Vídeo de la conferencia](#)



[Vídeo de la conferencia](#)  
[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la conferencia](#)  
[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la conferencia](#)  
[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la conferencia](#)  
[Álbum de fotos](#)  
[Actualidad UA](#)  
[Alicante Mag](#)

Durante la semana del 16 al 20 de octubre, se organizaron varias actividades para celebrar el «Día de la Mujer Escritora». El día 16 de octubre recibimos en el CeMaB a la escritora hispano-argentina Clara Obligado, que impartió la conferencia titulada «Razones para leer, razones para escribir»; el acto fue organizado en colaboración con el Instituto Universitario de Investigación de Estudios de Género (IUIEG) y contó con la presencia del alumnado del IES Rafal. El 17 de octubre, jornada dedicada a la poesía, tuvimos el privilegio de escuchar a Aurora Luque con la conferencia titulada «La poesía como oficio de gaviera». Presentada por Ángel Luis Prieto de Paula, la conferencia de Luque, con la que se inauguró el Máster en Estudios Literarios (MaEsL), recorrió esos elementos imprescindibles del oficio de poeta a partir de la reflexión y de la lectura de composiciones de su último libro, recopilatorio de 40 años de escritura: *Las sirenas de abajo. Poesía reunida (1982-2022)*. El 18 continuamos con la presentación del libro *Antígonas de América Latina: poéticas y políticas en diálogo* (Ledizioni, 2022) editado por Sandra Lorenzano y Karín Chirinos Bravo, una recopilación de trabajos y de textos dramáticos donde se plantea una amplia reflexión sobre la necesaria vuelta al mito por parte de las dramaturgas latinoamericanas. Beatriz Aracil moderó este conversatorio entre sus editoras, Karín Chirinos Bravo (Università Sapienza di Roma) y Sandra Lorenzano (Universidad Nacional Autónoma de México), y los especialistas Jorge Dubatti (Universidad de Buenos Aires) y Emilia Perassi (Università di Torino).

Para conmemorar los 50 años de la muerte de Pablo Neruda, el CeMaB celebró el día 27 de octubre, en la Sede Universitaria Ciudad de Alicante, un acto en el que diversos especialistas profundizaron en las influencias poéticas, políticas y afectivas que mantuvieron Miguel Hernández y el poeta chileno. Una amistad fraternal entre dos escritores que fue analizada por Carmen Alemany Bay y José Carlos Rovira, Catedráticos de Literatura Hispanoamericana de la UA; José Luis Ferris, Profesor de la UMH; Aitor Larrabide, Director de la Fundación Cultural Miguel Hernández; y el cantautor Adolfo Celdrán. Coordinado por José Luis Esparcia (Presidente de la Asociación de Amigos de Miguel Hernández), el acto contó también con la presencia virtual de Rodolfo Reyes, sobrino de Neruda, que rememoró y reivindicó las causas de la trágica muerte de su tío. La velada finalizó con la intervención del cantautor Adolfo Celdrán quien, a través de la música y los versos, contribuyó a evocar las miradas de dos grandes poetas de nuestra lengua.

Myriam Moscona, periodista cultural, novelista y poeta mexicana, visitó el día 6 de noviembre el CeMaB para hablarnos de desplazamientos y fronteras desde el punto de vista creativo y vital con la conferencia titulada «Mi lengua, mi escritura: fronteras y desplazamientos». A partir de una experiencia personal, profundizó de forma privilegiada en la cultura sefardí, reviviendo las sombras y las voces de su pasado. Moscona se adentró en el territorio secreto de la palabra y su poder salvífico, evocando los ecos y las voces del ladino, el español antiguo hablado aún hoy por los sefardíes, lengua que la escritora mexicana heredó de sus abuelas. Enamorada de la artesanía de las palabras, nos introdujo en los recovecos de un idioma con más de quinientos años de historia.



[Vídeo de la conferencia](#)

[Álbum de fotos](#)

El 8 de noviembre, en la Sede Universitaria Ciudad de Alicante, comenzamos las actividades con motivo de los 50 años del golpe de estado en Chile con el historiador y periodista Mario Amorós, quien nos presentó su nueva biografía de Víctor Jara, *La vida es eterna*, y la reedición de *Salvador Allende, Biografía política, semblanza humana* (Ediciones B, 2023). Amorós trazó un recorrido cruzado por las vidas de Salvador Allende y Víctor Jara, dos vidas emblemáticas para entender la política y la cultura latinoamericana del siglo XX, truncadas por el golpe de estado de 1973.



[Vídeo de la conferencia](#)

[Álbum de fotos](#)

[Actualidad UA](#)

[Diario Información](#)

[Alicante Mag](#)

Dentro del programa «Ven al CeMaB», el alumnado de bachillerato del IES Miguel Hernández disfrutó el día 9 de noviembre de una charla-taller con la poeta chilena Alejandra del Río y, por la tarde, en un acto abierto a todo el público, contamos de la presencia de la poeta y ensayista chilena Elvira Hernández, que impartió la conferencia titulada «¿A qué se enfrenta la poesía en tiempos difíciles?», ambas actividades organizadas por el CeMaB, el Vicerrectorado de Cultura, Deporte y Extensión Universitaria (UA) y la Embajada de Chile en España.



[Álbum de fotos](#)

[Actualidad UA](#)

[Alicante Mag](#)

Finalizamos en el CeMaB las actividades con motivo de los 50 años del golpe de estado en Chile el viernes 10 de noviembre con la Jornada «La literatura chilena entre el pasado y el presente», coordinada por José Carlos Rovira (UA) y José Rovira Collado (UA).



[Vídeo de la jornada](#)

[Álbum de fotos](#)

[Actualidad UA](#)

[Alicante Mag](#)



[Vídeo de la conferencia](#)

[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la conferencia](#)

[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la conferencia](#)

[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la jornada](#)

[Álbum de fotos](#)

[Alicante Mag](#)

Durante la semana del 15 al 17 de noviembre, el «Guanajuatou» (cine de Guanajuato para el mundo) nos trajo a la UA una serie de conferencias y proyecciones en las «Jornadas de literatura y cine mexicano» organizadas por el CeMaB, el Vicerrectorado de Cultura, Deporte y Extensión Universitaria y la Fundación Paurides (Sede Universitaria de Elda). El día 15, en la Sede Universitaria Ciudad de Alicante, el cineasta mexicano Rusell Álvarez impartió la conferencia titulada «Horror a la Mexicana. Una revisión de los géneros horror y terror desde la Literatura universal al cine mexicano de nuestros días». El día 16, en el CeMaB, Rusell Álvarez (Manejo de cine), Diana B. Ríos (Equipo mexicano de Antropología Forense), Alfonso Arias (AM Arquitectura), Jesús López y Roberto Salazar (SinMiedo Films) ofrecieron una mesa redonda en torno al proyecto ATOYAC, el agua que corre», un documental artístico con el que se busca recuperar la memoria de un pueblo que, a 50 años de los terribles hechos ocurridos en esta población, sigue clamando por sus desaparecidos. Un excelente trabajo interdisciplinar que verá la luz próximamente. Y, para finalizar, el día 17, en la Sede Universitaria de Elda (Fundación Paurides), se desarrolló una Muestra de cine Guanajuatense con la proyección de siete cortometrajes realizados en el estado de Guanajuato.

El profesor de Universitat Autònoma de Barcelona Manuel Aznar impartió el día 22 de noviembre, en la Sede Universitaria Ciudad de Alicante, la conferencia titulada «Memoria personal y colectiva en los *Diarios (1939-1972)* de Max Aub» en el marco del IX *Seminari Internacional d'Història i Poètiques de la Memòria: Pedres de memòria per a després d'una guerra: recursos per a la reparació i preservació*. En su intervención, el catedrático de la UAB, reflexionó en torno a esta escritura de Aub, adentrándonos en el proceso de publicación y criterios de edición de la obra. Unos textos cargados de memoria y de realismo testimonial que se convierten en un viaje personal por la historia más dolorosa de la España del siglo XX y que nos llevan desde el inicio del exilio del escritor en Francia en 1939 hasta poco tiempo antes de fallecer en Ciudad de México en 1972.

El CeMaB acogió durante los días 28 y 29 de noviembre las Jornadas «La escritura de viajes: entre la ciencia y la literatura», actividad coordinada por Ferran Riesgo (UA) y organizada por Crossovers (Red ICE de Innovación Docente) con la colaboración del CeMaB. Contamos con la participación de profesores de diversos departamentos de la Universidad de Alicante. A lo largo de dos días, el grupo Crossovers nos ofreció muy distintos ejemplos de textos literarios que giran en torno al viaje y que se construyen a partir del conocimiento científico o

pueden ser aprovechados por disciplinas como las Ciencias del mar o la Botánica. Una experiencia interdisciplinar sumamente enriquecedora. En las jornadas intervinieron asimismo Miguel Zugasti (Catedrático de Literatura Española de la Universidad de Navarra), quien impartió la conferencia titulada «Rescate de un doble naufragio: la peripecia de Pedro Gobeo de Vitoria por el Pacífico esmeraldeño, del s. XVI al s. XXI» recreando las peripecias narrador por Pedro Gobeo en su curioso libro *Naufragio y peregrinación*; Pilar Rubio (Editorial La línea del horizonte), quien conversó con Teresa Gómez sobre libros de viajes de distintas épocas, vinculados por el afán de conocer, de abrirse a nuevas experiencias; y Rafel Simó (investigador científico en el Institut de Ciències del Mar del CSIC de Barcelona) con una peculiar visión a un tiempo científica y literaria de las actuales exploraciones a la Antártida.

El día 4 de diciembre Víctor Bermúdez, investigador mexicano en la Universidad de Salamanca, impartió en el CeMaB la conferencia titulada «Ritmo, cognición, poesía», una charla sobre el estudio del ritmo, la voz y la respiración en poéticas comparadas a través de la noción de «atmósfera» (Böhme) entendida como un fenómeno de generación de significado que surge en la intersección entre el lenguaje y un oyente.

El profesor Francisco J. López Alfonso, de la Universitat de València, ofreció el día 11 de diciembre una lúcida interpretación de la escritura del primer César Vallejo, que sigue cautivando la sensibilidad y la inteligencia de lectores contemporáneos, con la conferencia titulada «Lectura de Vallejo. Una aproximación a su prosa y a su poesía».

El 17 de enero organizamos un encuentro en el CeMaB con la autora española de origen chino Paloma Chen, en el marco de nuestro programa «Ven al CeMaB», con la presencia del alumnado del IES Miguel Hernández. A lo largo de su conferencia titulada «Salir de la habitación propia sin intención de volver. Escritoras ¿chinas?, sobre el hambre, el deseo y el viaje», Chen trazó un recorrido por la escritura que hoy día está reflejando la problemática de la migración desde una perspectiva a un tiempo personal y social; una reflexión en torno a esa diáspora que ha sufrido el racismo, la imagen estereotipada, la marginación en distintos contextos, pero que también se debate internamente para definir su propia identidad, plasmando estas cuestiones en una prosa y una poesía que, como la suya propia, son desafiantes y tremendamente sugerentes.



[Vídeo de la conferencia](#)  
[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la conferencia](#)  
[Álbum de fotos](#)



[Vídeo de la conferencia](#)  
[Álbum de fotos](#)  
[Actualidad UA](#)  
[Alicante Mag](#)



[Vídeo de la conferencia](#)

[Álbum de fotos](#)

[Actualidad UA](#)

En el marco de este mismo programa «Ven al CeMaB», el día 24 de enero, el escritor Luis Leante impartió la conferencia titulada «El proceso de creación: la trastienda de la escritura», en la que abordó los entresijos de su producción narrativa con especial atención a su última novela juvenil, *Territorio desconocido* (2023), en esta ocasión para un entusiasta alumnado de secundaria del colegio Ángel de la Guarda (Alicante).

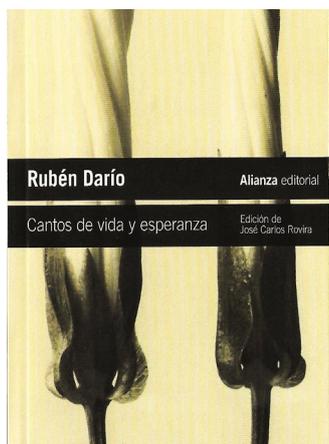


Y, para finalizar el semestre, Nara Fuentes, Doctora en Historia en la Universidad Nacional de Colombia (Sede Bogotá), el día 25 de enero mantuvo una interesante charla sobre «Representaciones cartográficas del territorio de Tierra Firme» con algunos de los integrantes de Crossovers (Red ICE de Innovación Docente), moderada por Ferran Riesgo, responsable principal del proyecto y Beatriz Aracil, Directora del CeMaB.

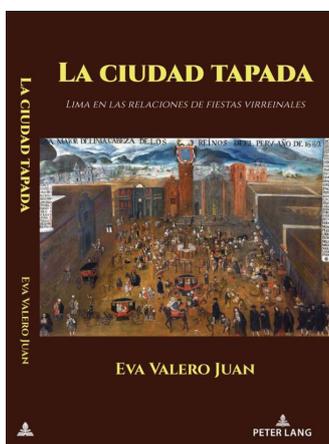
## ACTIVIDAD INVESTIGADORA DE LOS MIEMBROS DEL CeMAB

### Nuevos libros publicados

En el mes de octubre, Alianza Editorial reeditó la obra de José Carlos Rovira *Cantos de vida y esperanza* de Rubén Darío. Han pasado ya 19 años desde la primera publicación y esta nueva edición ha sido enriquecida y ampliada con interesantes actualizaciones y comentarios.



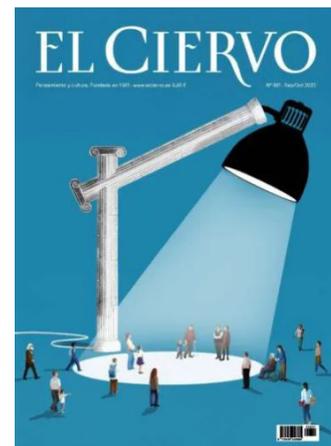
En el mes de enero de 2024 salió publicado el libro de Eva Valero Juan, *La ciudad tapada. Lima en las relaciones de fiestas virreinales*. Este libro se desarrolla en el marco del proyecto dirigido por Judith Farré Vidal, investigadora del CSIC, titulado «Fastos, simulacros y saberes en la América virreinal».



[Enlace al proyecto](#)

## Prólogos, capítulos en libros y artículos en revistas

En el mes de septiembre salió publicado el número 801 (septiembre/octubre) de la revista *El Ciervo* en el que aparece el artículo de José Carlos Rovira titulado «Raúl Zurita, entre la desolación y la esperanza», una pequeña antología del poeta chileno Raúl Zurita.



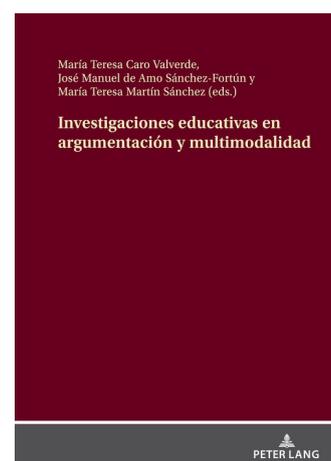
En el mes de octubre salió publicado el N.º 11 de la revista *Pasavento* titulado *Cristina Peri Rossi: memoria, deseo y escritura*, dedicado a la escritora uruguaya Premio Cervantes 2021. En ella colabora Carmen Alemany Bay con una reflexión sobre su poemario *Estado de exilio*.



[Enlace al número](#)

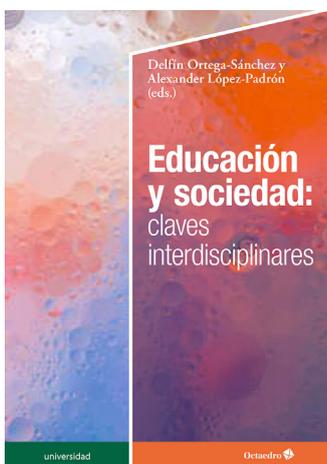
[Enlace al artículo](#)

Mónica Ruiz Bañuls y José Rovira Collado participaron en el monográfico *Investigaciones educativas en argumentación y multimodalidad* (Peter Lang, 2023), coordinado por María Teresa Caro Valverde, José Manuel de Amo Sánchez-Fortún y María Teresa Martín Sánchez, con el trabajo titulado «Análisis del imaginario cultural hispanoamericano en la formación docente: estudio cualitativo de constelaciones literarias multimodales».





En el mes de diciembre salió publicado el libro *Poder y resistencia en las escrituras exocanónicas*, editado por Marta Pascua Canelo y Manuel Santana Hernández, en la editorial Peter Lang. Carmen Alemany Bay ha participado en dicho volumen con su trabajo titulado «Poesía sin canon / poesía fuera del canon: poetas mexicanas actuales en lenguas originarias», en el que reflexiona sobre la poesía escrita en lenguas originarias por mujeres en México.



Ignacio Ballester Pardo publicó su trabajo «Cómo leer clásicos en el aula de Primaria mediante REA: el caso de Sor Juana Inés de la Cruz», en el libro que editan Delfín Ortega-Sánchez y Alexander López-Padrón titulado *Educación y sociedad: claves interdisciplinarias* (Octaedro, 2023), que salió a la luz en diciembre del pasado año.

[Enlace al libro](#)

[Enlace al trabajo](#)

[Enlace al trabajo](#)

Mónica Ruiz Bañuls y Sebastián Miras publicaron, junto a Isabel Gómez Trigueros y Copelia Mateo Guillén, el artículo «Implications of the digital divide: a systematic review of its impact in the educational field» en el número XIII de la prestigiosa revista *Journal of Technology and Science Education*, en su monográfico de octubre de 2023.



En el mes de diciembre salió publicado el monográfico titulado *Futurismo afrolatinoamericano, ciencia ficción indigenista y postindigenismo latinoamericano* coordinado por Teresa López Pellisa en *Kamchatka. Revista de análisis cultural*. Carmen Alemany Bay participó con su trabajo de investigación titulado «Hacia una nueva conceptualización de la narrativa sobre el indígena: del neoindigenismo al postindigenismo» en el que acuña el término de «postindigenismo»; un término que hace alusión a las narrativas contemporáneas centradas en lo indígena producidas «en el contexto del poshumanismo crítico, la globalización, la emergencia climática y las consecuencias del neoliberalismo en los sistemas de gestión y producción local».

[Enlace a la revista](#)

[Enlace al artículo](#)

La editorial argentina Biblos ha publicado el libro *Nuevas lecturas críticas de la obra de Abel Posse*, editado por Roberto H. Esposto y Romain Magras, en el que participa Beatriz Aracil con el capítulo titulado «El 'ciclo de la conquista' de Abel Posse en el marco de la narrativa histórica hispanoamericana».



### Participación en congresos, seminarios, cursos y conferencias

El 7 y 8 de septiembre tuvo lugar en la sede del CSIC en Madrid el Seminario Internacional: «Poderosas y viajeras. Escritura y mujer en América Latina», un encuentro organizado por el I+D *Fastos, simulacros y saberes en la América Virreinal* (PID2020-113841GB-I00) en colaboración con el CNR de Milán, la Universidad de Alicante y el CeMaB. Este encuentro se planteó como una continuación de dos actividades anteriores: las jornadas *Migraciones femeninas* celebradas en Milán en 2022 y el curso *Poderosas, faranduleras y devotas. Escritura y mujer en América Latina*, celebrado en 2021 en el CeMaB y dentro del programa Formavanz de la FGCSIC. Participaron en esta ocasión, junto a destacadas especialistas como Patrizia Spinato, Judith Farré y María García de la Cruz, los miembros del CeMaB Carmen Alemany, Eva Valero y Beatriz Aracil.



Del 19 al 22 de septiembre en Las Palmas de Gran Canaria, la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos (AEELH) celebró su XV congreso: «Revisitando el Boom y I Congreso de Escritores en Español». Dicho encuentro contó con la intervención de José Carlos Rovira (quien presentó el libro *A los cincuenta años de la Muerte de Neruda. Pablo Neruda, Escrito sobre España, 2023*) y las comunicaciones de Beatriz Aracil («Entre los márgenes del Boom y nuevo Boom: la escritura fragmentaria de Margo Glantz»), Elisa Munizza («La sociedad y la barbarie humana: Luis Sepúlveda en el marco del Post-boom») y Ferran Riesgo («'Siempre han estado escribiendo': para una ontología del 'nuevo boom' de las autoras hispanoamericanas»).



[Enlace a la web del congreso](#)

El 20 de septiembre tuvo lugar en el Museo de América de Madrid el workshop «Cultural, visual y materia del fasto» en el que Eva Valero participó en la jornada de investigación titulada *La entrada del Virrey Morcillo en el Potosí* con grandes especialistas como Antonio Rubial (Academia Mexicana de la Historia), Alejandro Cañeque (Maryland University) y diversos especialistas españoles de Historia del Arte y de Literatura reunidos por Judith Farré.





Del 25 de septiembre al 1 de octubre se celebró en el Campus de la Merced de la Universidad de Murcia, *EXLIBRIS. VI Seminario Internacional de las Letras de la Región de Murcia*, en el que Carmen Alemany Bay dialogó con el escritor hispano-argentino Andrés Neuman y con el profesor de la Universidad de Murcia Vicente Cervera.



[Enlace a la conferencia \(min 1:15:51\)](#)



[Enlace a la conferencia \(min 2:14:49\)](#)

[Enlace al programa](#)



[Enlace al programa](#)

Del 27 al 29 de septiembre tuvo lugar el *XXIX Congreso Internacional Artes escénicas y sus comunidades en Iberoamérica* organizado por la AMIT México y el Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias-UNAM, en colaboración con el Centro Nacional de Investigación Teatral Rodolfo Usigli-INBAL, en el que intervinieron *online* Ignacio Ballester en la mesa *Comunidades, afectos y género* con su ponencia «Poética de los afectos de *Antígona* en la didáctica de la dramaturgia mexicana contemporánea» y Lidia Martín en la sesión titulada *Comunidades situadas*, en la que habló sobre «Representación de las comunidades indígenas en el Teatro al Aire Libre en San Juan de Teotihuacán durante los años 1920-1940». Todas las intervenciones se transmitieron en vivo por el canal de YouTube del Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias, UNAM.

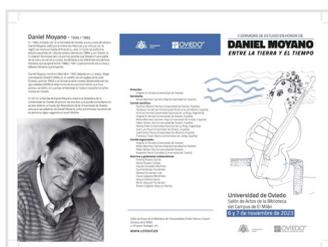
Entre el 2 y 4 de octubre, tuvo lugar en Lisboa (Portugal) el *XI Congreso Internacional de Peruanistas en el Extranjero: homenaje a Martin Lienhard*. El encuentro, organizado por la Asociación Internacional de Peruanistas y la *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, con el auspicio de la Biblioteca Nacional de Portugal y la Embajada del Perú en Portugal, contó con las intervenciones de Eva Valero («Variaciones de la piedra madre en la obra de César Vallejo, César Moro y José Watanabe»), Esther Soro («Machu Picchu, ¿emblema nacional o alegoría divina? Una mirada al símbolo de la piedra en la poesía de Alberto Hidalgo y Martín Adán») y Adriana Bermejo («Compromiso y ontología: dimensiones del símbolo de la piedra en la poesía de Alejandro Romualdo, Washington Delgado y Julio Garrido»).





[Enlace al programa](#)

El 26 de octubre Ignacio Ballester Pardo participó en el IV Congreso Internacional: *La censura en la producción infantojuvenil. Los hábitos de lectura contemporáneos*, en la Universidad de Zaragoza, con la comunicación «La censura en la literatura infantil y juvenil desde la llegada de Vox: Camacuc y Cavall Fort, posibilidades didácticas».



Del 6 al 7 de noviembre tuvieron lugar en la Universidad de Oviedo las II Jornadas de estudios en honor de Daniel Moyano: «entre la tierra y el tiempo», en las que José Carlos Rovira intervino con la conferencia plenaria titulada «La poesía de Daniel Moyano: la memoria, lo cotidiano y el tango» y Ferran Riesgo con su ponencia «"He venido a poner en sonidos escritos y ordenados...": Daniel Moyano como paradigma del escritor músico».



El 9 de noviembre, la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) de Elche celebró su apertura del curso académico 2023/2024, en la que José Carlos Rovira intervino con la Lección inaugural titulada «50 años de la muerte de un poeta: Neruda y España».



El 13 de noviembre tuvo lugar en Milán el Congreso que celebró tres centenarios: el del Centro Nazionale delle Ricerche, el de la Università degli Studi di Milano y el del maestro Giuseppe Bellini. En dicha actividad participó Eva Valero con su conferencia titulada «El hispanoamericanismo literario y cultural de la Universidad de Alicante». En su intervención destacó el hispanoamericanismo de la Universidad de Alicante como uno de los espacios dinamizadores de los estudios, la investigación y la difusión de la literatura hispanoamericana en España, trazando un camino del pasado al presente. Intervino asimismo Esther Soro, quien ofreció «Una breve introducción al panorama de los jóvenes estudios literarios hispanoamericanos en España».

Del 15 al 17 de noviembre, se celebró el *Congreso internacional de investigación sobre cómic. Perspectivas desde la Cultura Visual* en la Universidad de Alcalá de Henares, organizado por el Instituto Franklin-UAH y La Cátedra ECC-UAH de Investigación y Cultura del Cómic. José Rovira-Collado participó con su ponencia titulada «En busca de la arqueología transmedia: *Indiana Jones* en viñetas», Sebastián Miras con «Poética y secuencialidad a través de las narrativas gráficas: exploración didáctica del proceso de intermodalidad en el cómic» e Ignacio Ballester con «*Las Malinches* de Pablo Auladell y Nacho Cano: por qué llevar una al aula y la otra no».



Congreso Internacional de Investigación sobre Cómic. Perspectivas desde la Cultura Visual. 15, 16 y 17 de noviembre de 2023. Instituto Franklin, Universidad de Alcalá.

[Enlace al programa](#)

El día 15 de noviembre tuvo lugar en la BNE (Biblioteca Nacional de España, Madrid), una mesa redonda en la que participaron Carmen Alemany Bay, Rafael Alarcón y José Carlos Rovira, a propósito de la exposición «Miguel Hernández, el poeta que hacía juguetes».



[Enlace a la Biblioteca Nacional de España](#)  
[Diario Información](#)

Del 21 al 24 de noviembre Carmen Alemany Bay visitó como profesora invitada la Universidad Católica de Lovaina (Bélgica) para impartir clases sobre la «Poesía en lenguas originarias escrita por mujeres en México: temas, motivos y formas». Esta actividad se clausuró con una conferencia magistral titulada: «Nuevas formas de acercamiento a la narrativa fantástica: la narrativa de lo inusual», destinada al alumnado de doctorado y a colegas de diversas universidades del país.



Entre el 20 y 23 de noviembre se celebró en Bogotá el *Congreso Internacional Realismo Literario: Obras, Crítica y Teoría*, que organizan el Departamento de Literatura de la Universidad Nacional de Colombia (Sede de Bogotá) y la revista *Educación Estética*, cuyo propósito es presentar investigaciones y reflexiones actuales sobre el Realismo, bien sea a partir de la crítica, la teoría o la historia literaria. En dicho congreso, Remedios Mataix impartió la conferencia inaugural titulada «Un realismo ya necesitado de atributos: *La vorágine* (1924), de José Eustasio Rivera».





[Vídeo de la conferencia](#)



El 24 de noviembre, Ignacio Ballester participó con Alejandro Higashi, Jesús Alberto Leyva y Jocelyn Martínez en la mesa de diálogo «Poesía mexicana: lectura y enseñanza», dentro del ciclo *Teleaula*, organizado por el Centro de las Artes de San Luis Potosí y el Colegio de San Luis.

El 28 de noviembre, Carmen Alemany Bay asistió a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (México) para presentar, junto al autor Oswaldo Estrada y la escritora mexicana Cecilia Eudave, la edición mexicana de *Luces de emergencia* (Textofilia editores). Además, estuvo en Tlaquepaque para presentar el ensayo de Chiara Donà *Materialidad insumisa. Lo fragmentario, lo nimio y lo abyecto en la obra de Margo Glantz*, un estudio que se sumerge en el complejo y singular mundo literario de la escritora mexicana.



Los días 29 y 30 de noviembre y 1 de diciembre tuvo lugar en la Universidad de Santiago de Compostela el XXIV Congreso Internacional SEDLL en el que José Rovira-Collado, Mónica Ruiz Bañuls, Sebastián Miras e Ignacio Ballester participaron presentando ponencias vinculadas con la presencia de la literatura hispanoamericana en el aula y en la formación lectora. Presentaron los siguientes trabajos: «Unicómic 25 años: líneas de investigación para la Didáctica de la Lengua y la Literatura», «Poesía infantil iberoamericana a través de los REA: herramientas digitales en el aula para dialogar con los Objetivos de Desarrollo Sostenible», «Interculturalidad y Educación literaria a través del álbum ilustrado: imaginarios poéticos de América Latina para el aula» y «Fomento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible mediante el empleo del álbum ilustrado en la formación de docentes de Educación Infantil».

[Programa radio UMH](#)

El 1 de diciembre, Paola Madrid Moctezuma junto con dos alumnas de bachillerato del IES Rafal, participaron en el programa de Radio de la UMH «Exteriores radio UMH: programa especial en Rafal». En ese espacio hablaron sobre el proyecto lector «Te esperamos con los libros abiertos: estudiantes, docentes y familias unidos por la lectura», en el que señalaron las actividades más sobresalientes que vienen llevando a cabo desde hace seis cursos, como son los clubes de lectura y los encuentros con escritores, entre otras.

El 3 diciembre tuvo lugar el Congreso de UC-Mexicanistas en el que Carmen Alemany Bay participó con su conferencia «Dos tonos para enunciar México: *El llano en llamas* de Juan Rulfo y *La feria* de Juan José Arreola».

El 6 de diciembre Esther Soro impartió la conferencia «Una aproximación al archivo de Martín Adán: el estudio de los originales del autor» en la biblioteca del CNR ISEM Milán, acompañada por Patrizia Spinato (Directora de CNR ISEM Milán). La actividad fue organizada por CNR ISEM en el marco del ciclo «Páginas de literatura», patrocinado por el grupo CLAMoLab y Università degli Studi di Milano.

El 12 de diciembre Mónica Ruiz Bañuls participó como ponente invitada en *IV Seminario Internacional de Investigación Avanzada. Escritoras Hispanoamericanas desde una perspectiva de género*, organizado por el Instituto de la Mujer de la Universidad de la Laguna, con la conferencia titulada «Voces femeninas de la literatura infantil y juvenil de América Latina: el caso de las escritoras mexicanas».

El 19 de diciembre José Carlos Rovira impartió en la Biblioteca Nacional de España (Madrid) la conferencia titulada «Versos, dibujos y un vals en el tiempo último de Miguel Hernández».

## Tesis doctorales

El 15 de diciembre, Sylvain Christian René Choin defendió su tesis doctoral titulada *París, 1924-1933: La obra periodística de Miguel Ángel Asturias en Europa y los orígenes de su narrativa*, dirigida por Beatriz Aracil Varón. El tribunal estuvo compuesto por José Carlos Rovira como presidente, Rosa Pellicer como secretaria y Patrizia Spinato como vocal.

## Estancias de investigación

Entre los meses de noviembre y diciembre del pasado año, la investigadora predoctoral Esther Soro Cuesta ha disfrutado de una estancia de investigación en el CNR ISEM Sede de Milán con el propósito de consultar algunos materiales bibliográficos fundamentales para el desarrollo de su tesis doctoral.



Vídeo de la conferencia



## Participación en tribunales de tesis

El 9 de enero tuvo lugar en la Universidad de Sevilla la defensa de la tesis doctoral titulada «El “nocturno” en la poesía mexicana moderna» de Jaime Puig Guisado, dirigida por Rosa García y Alfonso García Morales. El tribunal fue presidido por Carmen Alemany Bay y compuesto por Ignacio Ballester Pardo, José Luis Nogales, Manuel Jesús Gómez de Tejada y Adela Pineda Franco.



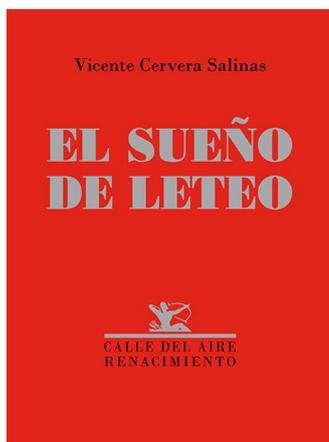
## Premios, reconocimientos y nombramientos

Con la sensibilidad y el rigor que la caracterizan, Carmen Alemany Bay dictó su lección inaugural del curso 2023-24 en la UA, en la que recorrió de forma magistral la presencia de Miguel Hernández en algunas voces poéticas del continente americano.



Vídeo de la lección inaugural

## Actividades segundo cuatrimestre curso 2023/2024



### Presentación del libro *El sueño de Leteo* (Tenacimiento, 2023) de Vicente Cervera (Universidad de Murcia)

8 de febrero de 2024

Presentan: Carmen Alemany Bay (UA) y Joaquín Juan Penalva (UMH)

Organizan: Sede Universitaria Ciudad de Alicante y CeMaB

Lugar y hora: Sede Universitaria Ciudad de Alicante (C/ San Fernando, 40, Sala Polivalente), **a las 19:00 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA

### CICLO DE ESCRITORAS MIGRANTES



### Conferencia de la dramaturga hispano-uruguaya Denise Despeyroux: «El Juego del Teatro: Intemperie y compromiso»

28 de febrero de 2024

Presenta: Beatriz Aracil (Directora del CeMaB)

Organiza: MaESL y CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 17:30 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



### Conferencia de Robin Lefere (Université Libre de Bruxelles): «Borges, admirador memorioso de Unamuno»

6 de marzo de 2024

Presenta: Alberto Santacruz (UA)

Organizan: Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura y CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 15:30 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA

## **Conferencia de Carlos Alberto Pérez Garay (Universidad Ricardo Palma, Lima): «La independencia peruana e hispanoamericana desde la narrativa y la novela histórica (Siglos XIX-XXI)»**

11 de marzo de 2024

Presenta: Eva Valero Juan (UA)

Organiza: CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 10:00 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



## **II Jornada de Docencia e Investigación Teatrales en la UA**

12 de marzo de 2024

Coordinan: Beatriz Aracil (Directora del CeMaB) y Biel Sansano (UA)

Organizan: Dpto. de Filología Catalana, Vicerrectorado de Investigación, Vicerrectorado Cultura, Deporte y Extensión Universitaria y CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **de 10:00 a 14:00 h**

Presencial previa inscripción gratuita. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



## **«Encontrarse en la palabra»: Carmen Márquez (Universidad de Las Palmas) y César Oliva (Universidad de Murcia)**

12 de marzo de 2024

Presenta: Beatriz Aracil (Directora del CeMaB)

Organizan: MaEsL y CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 17:30 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



## **Conferencia de la poeta y novelista colombiana Piedad Bonnett: «Literatura de duelo»**

14 de marzo de 2024

Presenta: Carmen Alemany (UA)

Organiza: CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 10:00 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA





### **Conferencia del escritor cubano Leonardo Padura: «Censura, autocensura y cancelación: la luz de nuestro tiempo»**

21 de marzo de 2024

Presenta: Carmen Alemnay Bay (UA)

Organizan: Vicerrectorado de Relaciones Internacionales, Sede Universitaria Ciudad de Alicante y CeMaB

Lugar y hora: Sede Universitaria Ciudad de Alicante (C/ San Fernando, 40, Sala de Conferencias), **a las 19:00 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



### **Conferencia «Un creador nos introduce en su mundo». Leonardo Padura: el ser humano, el escritor**

22 de marzo de 2024

Presenta: Estrella Martín Peccis (IES San Blas Alicante)

Organizan: Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 12:00 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



### **Encuentro con el guionista, director y productor de cine español Enrique Viciano con la proyección de la película documental José Martí. Patria, agonía y deber**

25 de marzo de 2024

Presenta: Remedios Mataix (UA)

Organiza: CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 12:00 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



### **Seminario de Davy Desmas (Université de Toulouse): «Modalidades y lecturas de la escritura fragmentaria en la narrativa latinoamericana contemporánea»**

15 y 17 de marzo de 2024

Presenta: Carmen Alemany Bay (UA)

Organizan: MaEsL y CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **de 17:30 a 19:30 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA

## Jornada «Poesía infantil mexicana en el aula»

Del 2 al 3 de mayo de 2024

Coordinan: Ignacio Ballester (UA) y Diana del Ángel (Universidad Nacional Autónoma de México)

Organizan: Dpto. de Innovación y Formación Didáctica UA, Universidad Autónoma Nacional de México y CeMaB

Modalidad online: <https://www.youtube.com/c/cemabua/live>.  
Hora: de 15:00 h (España) / 10:00 h (México) a 21:00 h (España) / 16:00 h (México)



## CICLO DE ESCRITORAS MIGRANTES

### Conferencia de la escritora mexicana Daniela Tarazona: «Escribir para irse»

9 de mayo de 2024

Presenta: Carmen Alemany (UA)

Organiza: CeMaB

Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 10:00 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



### Conferencia de Agustín Prado (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú): «Mercedes Cabello de Carbonera: apuntes a sus ensayos y novelas»

13 de mayo de 2024

Presenta: Eva Valero Juan (UA)

Organizan: CeMaB

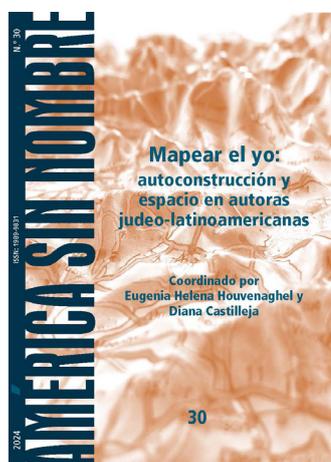
Lugar y hora: Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti, **a las 10:00 h**

Presencial hasta completar aforo. Asimismo, se retransmitirá por Streaming UA



## Reseñas

En primer lugar, damos noticia de las novedades de la revista *América sin Nombre* del grupo de investigación en Literatura Hispanoamericana de la UA. A continuación, ofrecemos las reseñas de novedades editoriales.



### Revista *América sin Nombre*, n.º 30, 2024

Ofrecemos el índice de la revista con el enlace a su versión *online*.

#### Sumario

##### Monográfico

Helena Houvenaghel: «Un espacio para Iris Murdoch en el mapa literario de Angelina Muñiz-Huberman: “Morada interior” (1972), “Tierra adentro” (1977) y “La guerra del unicornio” (1983)»

Maria Carrillo Espinosa: «Rutas, tiempos y espacios de los personajes cirqueros. “El último faro” (2020) y “La burladora de Toledo” (2008) de Angelina Muñiz-Huberman»

Berenice Romano Hurtado: «El exilio como frontera: “La morada en el tiempo” (1981) de Esther Seligson»

An Van Hecke: «Mapas literarios femeninos en Margo Glantz: un análisis estilístico y temático de “Yo también me acuerdo” (2014)»

Diana Castilleja: «Puentes entre espacios y tiempos distantes: “Cartas de Cuba” (2021) de Ruth Behar»

Carmen Noemí Perilli: «Viajes y genealogías: “Poste restante” (2001) de Cynthia Rimsky y “Tela de sevoya” (2012) de Myriam Moscona»

Santiago Sevilla Vallejo: «La identidad híbrida a través de los mapas en “Escenario de guerra” (2000) de Andrea Jęftanovic»

Hanna Nohe: «Casas en la ruta y la narración como hogar: sentido de pertenencia transnacional en “El árbol de la gitana” (1997) de Alicia Dujovne Ortiz»

Laura Bak Cely: «Autocartografías de Alicia Dujovne Ortiz: la narrativa detrás de las fronteras en “Las perlas rojas” (2005) y “Camarada Carlos” (2007)»

#### Reseñas

Juan Álvarez Iglesias: «Álvarez, N. (2023). Radiografías de la monstruosidad insólita hispánica (1980-2022)»

Víctor Lorenzo García: «Cano, B., Pascua, M. y Pastor, S. (2022). Sujetos precarios en las literaturas hispánicas contemporáneas»

Carlos Rubens López Pari: «Medina, P. (2022). Estos ensayos no tienen principio ni fin. Textos para perder la orilla sobre la obra de Jorge Eduardo Eielson»

Gonzalo Jiménez Varas: «Montenegro, C. (2021). Hombres sin mujer. Edición, introducción y notas de Ángel Esteban»

Carmen Alemany Bay: «Roas, D. (dir.). (2023). Historia de lo fantástico en las narrativas latinoamericanas I (1830-1940)»

## Entrevistas

Helena Houvenaghel, Diana Castilleja: «Prácticas de transmisión y construcción de un sentido de pertenencia en escritoras judeolatinoamericanas: una introducción»

Helena Houvenaghel: «He ido recogiendo historias de un lado y de otro»: el "mishmash" de Angelina Muñiz- Huberman

Laura Bak Cely: «Hiladora de palabras, tejedora de mapas: Alicia Dujovne Ortiz»

Maria Carrillo Espinosa, Dolores Raquel: «Casas perdidas: el rompecabezas de Myriam Moscona»

Diana Castilleja: «Ruth Behar: "Los lugares son receptáculos de memoria"»

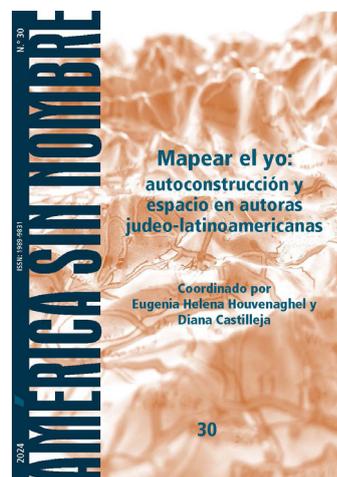
Laura Bak Cely, Diana Castilleja: «Andrea Jeftanovic: De los agujeros negros a la palabra»

## **Mapear el yo: autoconstrucción y espacio en autoras judeo-latinoamericanas**

**Helena Houvenaghe y Diana Castilleja (Coords.)**

**Monográfico de *América sin Nombre*. Núm. 30 (2024). 300 páginas.**

En este nuevo número de *América sin Nombre* nos encontramos con un conjunto de monografías vertebradas en una misma columna. Tal y como apunta el título, se trata de un horizonte común donde las autoras judeo-latinoamericanas irradian su camino hacia ese inexacto lugar que impone la emigración. Las estudiosas Eugenia Helena Houvenaghel y Diana Castilleja inauguran la sección con su «Presentación. Autocartografías de autoras judeo-latinoamericanas de la segunda y tercera generación: hacia una definición», ofreciéndonos el que quizá sea el sustantivo más relevante para abordar los textos: la autocartografía. Como se recoge en varias de las investigaciones, desde los años 80 se percibe un influjo constante de escritoras emigrantes que se sirven de la novela autobiográfica -o, más bien, de géneros nuevos que parten de este pero que lo superan- para dar cuenta de sus realidades; para dar forma a ese enredado cúmulo de experiencias que, fruto de la emigración familiar, difumina, oculta, problematiza



el sentido de identidad de las autoras. Es por ello que la autocartografía inaugura y describe con exactitud esta original manera en que comprender el espacio.

Es en este sentido donde se plantea el análisis de una selección de obras de ocho escritoras judeo-latinoamericanas: Angelina Muñiz-Huberman, Esther Seligson, Margo Glantz, Ruth Behar, Cynthia Rimsky, Myriam Moscona, Andrea Jeftanovic y Alicia Dujovne Ortiz. En todos estos trabajos se explora cómo las autoras indagan en su propia identidad sondeando sus orígenes, persiguiendo el rastro de sus antepasados para poder encontrarse -dibujarse- a ellas mismas.

Lo apreciamos en el estudio de Houvenaghel con su «Un espacio para Iris Murdoch en el mapa literario de Angelina Muñiz-Huberman: *Morada interior* (1972), *Tierra adentro* (1977) y *La guerra del unicornio* (1983)» donde, con ingeniosa habilidad, queda demostrada la gran influencia que la reconocida escritora británica tuvo sobre Muñiz-Huberman, volcándose ambas en temas troncales comunes: el exilio, la identidad, el desarraigo... desde una perspectiva claramente filosófica. Asimismo, en «Rutas, tiempos y espacios de los personajes cirqueros. *El último faro* (2020) y *La burladora de Toledo* (2008) de Angelina Muñiz-Huberman», la investigadora María Carrillo Espinosa, aborda cómo la escritora de ascendencia sefardí establece una comparativa entre el mundo circense y la cosmología de los exiliados (judíos, especialmente), dando cuenta, entonces, del nomadismo, de la incertidumbre, de la falta de arraigo.

Continuando con este cuestionamiento de la identidad, esta vez focalizando especialmente en el plano religioso, en «El exilio como frontera: *La morada en el tiempo* (1981) de Esther Seligson», Berenice Romano Hurtado examina cómo la escritora mexicana se sirve de la hibridación genérica, de la aproximación poética y, de nuevo, filosófica, para lanzarse a un viaje mítico dirigido por su propia búsqueda espiritual (entendiéndose, una vez más, el retorno a los orígenes). Para la investigadora, Seligson, incapaz de hallar lugar en ese espacio que continuamente ha desplazado a la comunidad judía, tropieza y reconstruye su identidad mediante el discurso.

Para profundizar en la cuestión genérica, contamos con el trabajo de «Mapas literarios femeninos en Margo Glantz: un análisis estilístico y temático de *Yo también me acuerdo* (2014)» de la estudiosa An Van Hecke. Si bien el gusto de Glantz por lo experimental lo podemos rastrear en anteriores novelas, en este caso se ahonda en la memoria, en los referentes femeninos, en la judeidad y en la transnacionalidad. Una construcción del yo mediante la polifonía de voces que Glantz gusta de escuchar. Y es en esta línea donde también cabe hablar del estudio de Diana Castilleja, «Puentes entre espacios y tiempos distantes: *Cartas de Cuba* (2021) de Ruth Behar». De nuevo, el libro se

inspira en acontecimientos reales: la vida de la abuela materna de la autora. La memoria, entonces, vuelve a erigirse como herramienta de trabajo, si bien una vez más con el influjo original de la ficción. Mediante la hibridez genérica, la investigadora analiza cómo la escritora es capaz de configurar su propio sentido de pertenencia.

Lo mismo sucede en «Viajes y genealogías: *Poste restante* (2001) de Cynthia Rimsky y *Tela de sevoya* (2012) de Myriam Moscona», de Carmen Perilli: la indagación familiar que protagonizan las autoras, dando cuenta en última instancia de la diáspora judía, como medio para ubicar un origen o, antes bien, hallar por fin ese sentido de pertenencia del que hablábamos. En un minucioso análisis, la investigadora va destripando los engranajes de las novelas que se instalan en esa definición emergente de la autocartografía donde autora y narradora tienden a confundirse.

Por su parte, el investigador Santiago Sevilla-Vallejo, en «La identidad híbrida a través de los mapas en *Escenario de guerra* (2000) de Andrea Jeftanovic» sitúa sobre la mesa los mismos componentes que hemos señalado. En este caso, no obstante, la novedad radica en su aproximación: Sevilla-Vallejo se permite la inmersión en la novela sirviéndose del psicoanálisis y del espíritu de familia definido por Bourdieu para poder confirmar la tesis principal recogida en el mismo título del estudio.

Finalmente, los dos últimos trabajos se centran en una misma escritora: «Casas en la ruta y la narración como hogar: sentido de pertenencia transnacional en *El árbol de la gitana* (1997) de Alicia Dujovne Ortiz», de la investigadora Hanna Nohe y «Autocartografías de Alicia Dujovne Ortiz: la narrativa detrás de las fronteras en *Las perlas rojas* (2005) y *Camarada Carlos* (2007)», de Laura Bak Cely. En el primero de ellos se expone un interesante planteamiento sobre la importancia de la casa, del hogar, atendiendo a las teorías de Gaston Bachelard y de la topografía transnacional de Federico Besserer. Se plantea entonces el impulso de la escritura como resultado de esa ausencia de hogar en la novela, una búsqueda del espacio donde habitar recreado por la escritora. Respecto del segundo trabajo, la estudiosa examina la forma en que Dujovne reconstruye los huecos, los espacios recorridos y abandonados por sus antecesores familiares sirviéndose de los principios de la geocrítica expuestos por Bertrand Westphal y por el concepto de plasticidad de Catherine Malabou, ofreciendo como respuesta una configuración híbrida, móvil y autoconsciente de estas autocartografías a las que todas estas escritoras analizadas se han visto impulsadas a recurrir.

En definitiva, el número 30 de *América sin Nombre* se erige él mismo como una autocartografía: un espacio donde el yo de las escritoras estudiadas encuentra lugar; un mapa por el que las investigadoras bucean para colaborar en la materialización

de esas identidades híbridas, no esencialistas; un recorrido que las lectoras emprendemos para conocernos a través de las autoras. Una literatura móvil, nómada, cambiante, cuya imagen especular termina reflejándonos a nosotras mismas.

Noelia Ruiz Beneyto



### **La lectura multimodal a través de libros de no ficción**

**Manuel Francisco Romero Oliva y Hugo Heredia Ponce (coords.)**

**Monográfico Revista Colombiana de Educación. Núm. 89 (2023). 434 páginas.**

La *Revista Colombiana de Educación* (RCE), de la Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá, dedica en su número 89 un dossier a *La lectura multimodal a través de libros de no ficción*; al frente del cual se encuentran Manuel Francisco Romero Oliva y Hugo Heredia Ponce, ambos, de la Universidad de Cádiz. La fotografía de la cubierta, vinculada con el asunto que nos ocupa, se debe a Laura Loaliza Villalba.

A pesar de comenzar con una serie de artículos generales -nueve, en las tres lenguas principales de la revista: español, portugués e inglés-, nos centraremos en el dossier mencionado, compuesto por otros nueve trabajos. Estos se desarrollan en universidades punteras con respecto a la Didáctica de la Lengua y la Literatura, tanto de España como de América Latina.

Por un lado, destacan las aproximaciones críticas a las obras que van más allá del texto, en contacto con otras disciplinas, especialmente audiovisuales. Por otro lado, resulta una publicación relevante por detenerse en un tipo de obra que suele pasar desapercibida en el ámbito académico mas no tanto en el escolar; ya que con frecuencia está presente en el aula. Nos referimos a Libros Ilustrados de No Ficción (LINF) o Libros de No Ficción (LNF).

En primer lugar, Manuel Francisco Romero Oliva, Blanca Florido Zarazaga y Hugo Heredia Ponce cartografían 51 LINF a partir de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) con editoriales como Zorro Rojo, MaevaYoung, Takatuka, Iamiqué, Tecolote, Amanuta, CocoBooks, A Buen Paso, Nube Ocho, Wonder Ponder y Media Vaca. Este primer artículo sirve de póstico, ya que los mencionados sellos sostendrán buena parte de las obras estudiadas y llevadas al aula.

Seguidamente, José Manuel de Amo Sánchez Fortún, Kevin Baldrich Rodríguez y Juana Celia Domínguez Oller estudian la promoción de la lectura del género LNF en los espacios virtuales más relevantes. Se logra desde la netnografía: una estrategia de investigación etnográfica centrada en la esfera digital y en los datos compartidos en las comunidades virtuales. Lo cual nos acerca igualmente a América Latina.

En tercer lugar, Eva Álvarez Ramos, Belén Mateos Blanco y María Carmen Fernández Tijero llevan a cabo una investigación analítico-bibliográfica de LINF (n= 70), centrados en el ODS 5: Igualdad de género y empoderamiento de la mujer y la niña. De ese modo se apuesta por lecturas desde una perspectiva feminista, como es, por ejemplo, la biografía de Frida Kahlo.

A continuación, Rosa Tabernero Sala y María Pilar Nogués Bruno se detienen en la hibridación de lo digital y lo analógico. Las docentes e investigadoras analizan tres álbumes de ficción en relación con una base histórica de no ficción de referencias como la obra de la chilena María José Ferrada. Lo multimodal, pues, potencia la máxima horaciana de *prodesse et delectare*.

En este sentido, Carolina Margarita González Ramírez, Marcela Jarpa-Azagra, Sandra Loreto Catalán-Henríquez y Vanessa del Pilar Vega-Córdova analizan 44 sujetos provenientes de dos escuelas especiales de la región de Valparaíso, a propósito de la lectura eferente en estudiantes con discapacidad intelectual. Se demuestra la preferencia por la lectura digital.

A propósito de este tipo de análisis de datos, Diana Muela-Bermejo y Pilar Laborda-Casamián, mediante métodos de investigación cualitativos, valoran las respuestas lectoras de 34 infantes de entre 8 y 9 años a una selección de libros de no ficción no narrativa y no ficción narrativa. Se concluye con la hipótesis inicial sobre el estudio comparativo.

Desde la Universidad de Alicante, José Rovira-Collado, Sebastián Miras, Francisco Antonio Martínez-Carratalá y Eduard Baile-López presentan biografías literarias, un tema que trabajan desde hace años en el marco de *Unicómic*. Autores como Borges, Cortázar, García Márquez, Neruda y Rulfo dan paso a la nutrida revisión con base en dos poetas indispensables en cualquier currículo: García Lorca y Miguel Hernández.

Sobre lo digital, Juan Senís, Montserrat Pena Presas y Cristina del Moral Barrigüete analizan los epitextos públicos virtuales, en concreto, las webs editoriales de 14 colecciones y series de biografías de mujeres destinadas al público infantil y juvenil. Destaca nuevamente la colección Pequeña&Grande. La revisión atiende al postfeminismo de algunas prácticas crematísticas.

Por último, se cierra el número con una investigación también desde Cádiz por Ester Trigo-Ibáñez, Eva Sánchez-Arjona y Roberto Saiz-Pantoja. Esta resulta etnográfica a través de entrevistas semiestructuradas a diferentes sujetos implicados en una experiencia de innovación basada en la implementación de LINF en las aulas de Educación Primaria. Se concluye que el LNF ha de tener más peso en las aulas; y, por ende, también en la reflexión crítica.

De tal manera se nutre dicho dossier con obras de América Latina, abordadas por equipos consolidados de especialistas en educación literaria cuyos trabajos colaborativos permiten

vincular los postulados teóricos con la aplicación didáctica. En definitiva, se amplía el canon de lecturas en español gracias al excelente número que une la lectura multimodal con la no ficción.

Ignacio Ballester Pardo



**LIJ Ibero Revista de Literatura Infantil y Juvenil Contemporánea**  
**Hugo Salcedo Larios e Itzel Vargas Moreno (Coords.)**  
**Universidad Iberoamericana (México). Núm. 15 (2023). 142 páginas.**

*LIJ Ibero* es una publicación semestral académica de divulgación electrónica que ofrece estudios teóricos y críticos sobre la literatura infantil y juvenil contemporánea. Dirigida por la doctora Laura Guerrero y publicada por la Universidad Iberoamericana (México), la revista es pionera en presentar estudios en torno a la LIJ en español, abordando la literatura infantil y juvenil como un objeto de estudio complejo, vivo y en desarrollo. El monográfico que aquí presentamos (Número 15/2023) está dedicado a las artes escénicas para el público infantil y juvenil, coordinado por el dramaturgo e investigador mexicano, Hugo Salcedo, y la especialista teatral, Itzel Vargas. Una publicación poliédrica con entrevistas, artículos de investigación, breves piezas dramáticas y reseñas; trabajos académicos y creativos que se funden para presentar un material excepcional que se configura como imprescindible y nos permite adentrarnos en los diferentes contextos y realidades teatrales a los que se exponen las infancias y juventudes mexicanas.

El monográfico se articula en torno a diversos apartados. El primero de ellos, *Voces de la LIJ*, presenta dos interesantes entrevistas, realizadas por los coordinadores al colectivo argentino-mexicano de creación en investigación escénica «Teatro al Vacío» (compuesto por Adrián Hernández y José Agüero) y a Micaela Gramajo, dramaturga, actriz y directora escénica mexicana que dirige en la actualidad el proyecto “Perla Teatro”, un interesante espacio para crear, escribir y generar preguntas con las niñas y los niños mediante el dispositivo teatral. Nos hablan de sus procesos creativos y coinciden los tres en apostar por una dramaturgia que acompañe de manera lúdica e imaginativa al público infantil y juvenil, pero que también los cuestione y los eduque

Los apartados de *Refiguraciones*, *Para leerte mejor* e *Intermedialidades*, recogen los trabajos teóricos más académicos de mano de grandes estudiosos en el tema. El primero de ellos, el de Yoloxóchitl García Santamaría, un interesante estudio que nos introduce en una problemática cada vez más preocupante en el México actual: el tema de la migración de niñas y niños no acompañados por adultos.

Recupera esta perspectiva a través de un excelente análisis de dos piezas dramáticas dirigidas a las infancias como son *Martina y los hombres pájaro* de Mónica Hoth y *Golondrinas* de Gabriela Román, textos en los que el tratamiento dramático-poético que eligen las autoras suaviza los eventos más duros del camino de los personajes migrantes en ambos textos. Carlos Gutiérrez, por su parte, aborda cómo hablar de lo real y violento en el teatro dirigido a un público infantil a través del análisis de la obra *Belisa, ¿dónde estás? El misterio de las niñas desaparecidas*. La pieza, escrita por Berta Hiriart, dialoga con los más pequeños sobre una cuestión compleja y preocupante: la desaparición forzada de niñas y mujeres en México. El teatro de títeres, muy popular en la escena mexicana, es analizado en los trabajos de Octavio Rivera y Dorten Jansen. El primero de ellos, reflexiona en torno al *Coloquio El Títere y las Artes Escénicas*, iniciado en 2013 y que, después de nueve ediciones, sigue difundiendo estudios de investigadores y artistas sobre la figura del títere en cualquiera de sus múltiples expresiones escénicas. Jansen, por su parte, profundiza en torno al títere y sus posibilidades para explorar la subjetividad femenina, introduciendo en el monográfico los estudios de género. La investigadora parte de la idea de que una muñeca (y también un títere) pueden actuar como vehículos de expresión para comunicarse con la intuición de la mujer, reflexión en la que indaga a partir del análisis de la pieza teatral *Mía* de la titiritera Amaranta Leyva. El monográfico se enriquece en su parte final con un interesante dossier de teatro brevísimo que incluye dos piezas dramáticas que conectan con los temas abordados en los estudios académicos: el de la subjetividad femenina a través de la obra *Un río* de Mónica Hoth (pp. 102-108) y el de la migración infantil con *Nira y el Antílope* de Maribel Carrasco (pp.109-123).

En definitiva, una colección de trabajos y materiales teatrales que nos aportan una visión de la vitalidad de las artes escénicas para niños y jóvenes en México, ofreciendo respuesta a muchas de las inquietudes planteadas en torno a esta dramaturgia. Una aportación indispensable en los estudios sobre el tema e imprescindible referencia para todo investigador interesado en la dramaturgia y el teatro actual mexicano para las infancias y las juventudes.

Mónica Ruiz Bañuls



## **Feminismos, redes y genealogías: abordaje a la escritura de mujeres en Latinoamérica (1850-1950)**

**Natalia Cisterna Jara y María Lucía Puppo (Coords.)**

**Monográfico. Revista Chilena de Literatura. Núm. 108 (2023). 109 páginas.**

En el dossier titulado *Feminismos, redes y genealogías: abordajes a la escritura de mujeres en Latinoamérica (1850-1950)*, Natalia Cisterna Jara y María Lucía Puppo coordinan un número traspasado por un afán *latinoamericanista*, en el que también abordan *lo caribeño*, abarcando un ambicioso período entre siglos (1850-1950) en el que se desarrollará la presencia de las mujeres en la escena pública latinoamericana. Cien años durante los que las mujeres establecerán estrategias de posicionamiento para poder lograr un espacio de autoridad en sus respectivos campos culturales patriarcales.

Con el artículo «Creando lazos, tramando redes. Experiencias cubanas» de la investigadora Zaida Capote iniciamos este viaje al pasado para recuperar a las madres literarias olvidadas. Capote se retrotrae a la Cuba decimonónica y de inicios del siglo XX para ir tras los pasos de Gertrudis Gómez de Avellaneda en su creación del *Álbum Cubano de lo bueno y lo bello* (1860), a Mariblanca Sabàs Alomá y a Camila Henríquez Ureña como pensadoras feministas o Berta Arocena y Renée Méndez Capote en su inauguración del Lyceum para dar cuenta de los mecanismos de sociabilidad y asociacionismo que pondrán en marcha dando lugar a un diálogo intergeneracional. En «Las demandas sufragistas en el ensayo de escritoras chilenas de la primera mitad del siglo XX: formas de entrar en el debate político y cultural», Joyce Contreras-Villalobos retrata las fisuras de la ciudad letrada chilena de principios del siglo XX por las que, debido a la incursión de la modernidad, lograrán entrar nuevas voces femeninas como las de Martina Barros, Elvira Santa Cruz, Amanda Labarca y Gabriela Mistral a través de un trabajo ensayístico en el que no solo incorporan la perspectiva de género en el discurso nacional, sino que se introducen en los asuntos políticos. Contreras-Villalobos problematiza el germen del pensamiento sufragista y las fluctuaciones entre las que se moverán las autoras a la hora de posicionarse a favor o en contra de este. En «Escrituras de maestras en Chile: Perspectivas para su estudio (1880-1920)» Claudia Montero, Leonora Reyes y Graciela Rubio reparan en la producción literaria de sujetos femeninos dedicados al ejercicio docente, profesión que servía a las mujeres para legitimar su escritura y mediante la que podemos configurar un corpus específico que introducir en el canon nacional. Por su parte, Ainaí Morales-Pinto presenta «Los feminismos en competencia en *Zarela (novela feminista)*, de Leonor Espinoza de Menéndez (¿1910?): más allá de la utopía, la conciliación y la excepcionalidad», artículo en el que ahonda en las diversas capas textuales de la novela peruana

para ir desvelando la existencia de feminidades alternativas y puntos de vista feministas contrapuestos. Alicia Salomone investiga sobre el proceso de publicación del primer poemario de Gabriela Mistral y de su influencia en la posterior obra de la escritora en su artículo «Gabriela Mistral, Federico de Onís y la publicación de *Desolación* en 1922». Asimismo, recopila los hitos vitales que repercutirán en el auspicio de su labor escritural y el reconocimiento de la autora a nivel nacional, en un primer momento, llegando a ser merecedora del Premio Nobel de Literatura. Por último, Osvaldo Carvajal-Muñoz en «La llegada de Marta Brunet a la Argentina (1939-1942): autogestión y estrategias de instalación» documenta la estancia diplomática de la escritora chilena en Argentina y de qué manera logrará echar raíces en un campo cultural foráneo, equiparándose en un primer momento a la figura de Gabriela Mistral, en un camino que no estará exento de polémicas pero en el que logrará, finalmente, ganar autorrepresentación y, más tarde, actuar como representante nacional. De este modo, este monográfico pretende poner de relieve los esfuerzos de las escritoras latinoamericanas para publicar y dar a conocer sus obras, así como para acabar con «el monólogo masculino que primaba en los espacios culturales e impugnar el estereotipo femenino que las había relegado a la casa, a las labores reproductivas, al mundo de los sentimientos y al silencio» (Cisterna Jara & Puppo, 2023) contribuyendo a la crítica literaria feminista.

Cristina Asencio Serrano

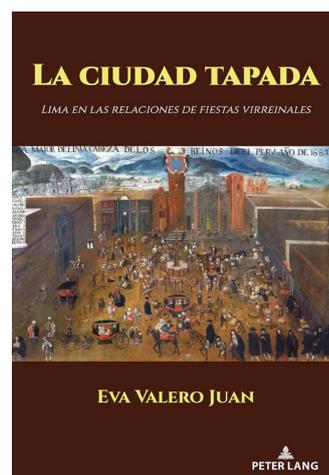
### **La ciudad tapada. Lima en las relaciones de fiestas virreinales**

Eva Valero Juan

Peter Lang, 2024 (306 páginas)

La construcción de las ciudades virreinales, tanto desde la perspectiva física como desde la ideológica, fue fundamental para el proceso de creación y evolución del mundo hispanoamericano colonial. Por ello, con el propósito de fortificar la visión imperial, de ensalzar la Corona, así como de erigir la identidad de las urbes y de contribuir al proceso de dominación, fueron numerosas las acciones y los textos que desde todos los ámbitos se produjeron. Ejemplo de ello son las relaciones de fiestas, escritas por lo general por algún representante de la élite colonial y dirigidas en última instancia al rey con el propósito de dar cuenta de los distintos festejos celebrados en las tierras americanas. Dichas relaciones son el principal objeto de estudio del presente volumen, *La ciudad tapada. Lima en las relaciones de fiestas virreinales* (2024), publicado por Eva Valero Juan bajo el sello de la prestigiosa editorial Peter Lang.

En la dilatada y reconocida trayectoria investigadora de la catedrática de literatura hispanoamericana de la



Universidad de Alicante, destacan dos líneas de estudio fundamentales: literatura y ciudad, y literatura y cultura colonial hispanoamericana, tal y como evidencian algunos de sus libros: *Lima en la tradición literaria del Perú. De la leyenda urbana a la disolución del mito* (2001) y *Tras las huellas del Quijote en la América virreinal* (2010). Ambas líneas convergen en el presente volumen, fruto del trabajo pergeñado por Valero en el marco de los proyectos del CSIC «En los bordes del archivo: escrituras efímeras en los virreinos de Indias» (FFI2015-63878-C2-2-P) y «Fastos, simulacros y saberes en la América virreinal» (PID2020-113841GB-I00), dirigidos por Judith Farré Vidal. Como la propia Valero indica en el apartado introductorio, titulado «Para el estudio del damero limeño y sus costumbres festivas», el principal objetivo de la investigación es abordar la configuración de la visión de la Lima colonial a partir de una selección de relaciones de fiestas que abarcan desde el año 1557 hasta 1807; es decir, desde los albores del virreinato peruano hasta los años previos a la Independencia.

El libro, amén de los apartados de introducción y conclusión, en el primero de los cuales la autora establece los principales ejes teóricos sobre los que se edifica su estudio y plantea un riguroso estado de la cuestión a propósito de ellos, se divide en dos partes: por un lado, «La ciudad imperial y criolla en las relaciones de fiestas: orígenes y siglo XVII» y, por otro, «La Lima festiva heterogénea: siglo XVIII y comienzos del siglo XIX». En cada una de ellas se analizan cinco relaciones, todas acompañadas de un subapartado introductorio en el que se realiza una presentación a los textos que incluye datos contextuales, así como un breve comentario sobre su contenido y estructura. Posteriormente, se añaden diversos subapartados, configurados a partir de las necesidades específicas que plantea el análisis de cada una de las relaciones. No obstante, todos ellos están orientados a profundizar en la particular visión de la urbe que se construye en los textos. Esta configuración textual, a pesar de ser «letrada» e, incluso, «simbólica», nos aporta numerosas informaciones acerca del contexto histórico, social y político del período.

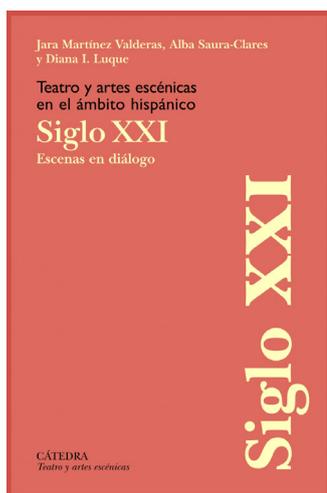
En cuanto a su autoría, como ya hemos señalado, en su gran mayoría los textos pertenecen a representantes de la élite colonial del momento, aspecto que, sumado al hecho de que el monarca era su principal destinatario, los dota de un carácter oficialista y testimonial. En líneas generales, las relaciones describen la celebración de acontecimientos religiosos [como evidencia el apartado «Santa Rosa festejada: la *Festiva pompa* de Juan Meléndez (1671)», en el que el texto escogido festeja la beatificación de Santa Rosa de Lima, símbolo identitario hispanoamericano] o reales destacados, tales como la llegada de virreyes, la entronización, el nacimiento de príncipes o los casamientos de la realeza [algunas de las relaciones analizadas

dan cuenta de ello, tal y como muestran los apartados «Lima, «patria común de todas las naciones»: la relación de Diego de Ojeda Gallinato por el nacimiento de Felipe Próspero (1659)», «Lima gozosa por la entronización de Carlos III (1760)» o «La relación de Francisco de Arrese y Layseca por la entronización de Carlos IV (1790)»].

Este recorrido realizado por Valero Juan por los festivos siglos coloniales desde «los bordes del archivo indiano» posibilita su penetración en «los códigos ideológicos y simbólicos de la propaganda imperial que se repiten en las relaciones de fiestas de la monarquía hispánica», «las formas y mecanismos con que se construye la ciudad de Lima en sus elementos urbanísticos y arquitectónicos, imbricados con la construcción de la sociedad en el escenario festivo» y «la representación de los diferentes sectores étnicos de dicha sociedad colonial limeña, sus tensiones y relaciones a lo largo de tres siglos» (p. 282). Todo este análisis conduce a la autora a concluir sobre la importancia que tiene la visión del indígena en muchas relaciones de fiestas, en las que este es visto como un personaje fiel al monarca. Precisamente, esa lealtad a la Corona es la que se pretendía promover entre la población indígena con el propósito de facilitar su dominación y, con ello, de contar con la mano de obra necesaria para la extracción de riquezas. A esta visión cabe añadir también la configuración del espacio urbano en los textos como un escenario arcádico, lo que facilita el ensalzamiento del Perú como «el enclave más privilegiado del imperio del que sus habitantes se enorgullecen de formar parte» (p. 283).

Como conclusión, la autora sostiene que, si bien las fiestas coloniales tenían un claro propósito hegemónico y sirvieron en gran medida para viabilizar el proceso de dominación imperialista, en ellas también había cabida para la fractura y para, en algunos casos, la defensa indígena y la desestabilización de la ideología dominante. Es decir, que, a pesar de su carácter oficialista, en muchos casos las fiestas, y las relaciones que las describen, contienen también las fuerzas sociales contrahegemónicas y la configuración del fasto como espacio de negociación social. En definitiva, *La ciudad tapada. Lima en las relaciones de fiestas virreinales* de Eva Valero Juan constituye un ejemplo paradigmático de cómo los archivos liminales, periféricos y, en ocasiones, olvidados constituyen lugares idóneos a partir de los que reconstruir la memoria del complejo período virreinal. Sin lugar a duda, el rigor en el abordaje de los textos desde la doble dimensión de la *urbs* y la *civitas*, que atiende a su dimensión interdisciplinar sin dejar de lado el análisis filológico, lo erigirán como uno de los trabajos de cabecera para los estudios coloniales hispanoamericanos, en general, y peruanos y limeños, en particular.

Esther Soro



## **Teatro y artes escénicas en el ámbito hispánico. Siglo XXI. Escenas en diálogo**

**Jara Martínez Valderas, Alba Saura-Clares y Diana I. Luque**  
**Cátedra, 2023 (417 páginas)**

El volumen *Teatro y artes escénicas en el ámbito hispánico. Siglo XXI. Escenas en diálogo*, escrito en conjunto por las investigadoras Jara Martínez Valderas, Alba Saura-Clares y Diana I. Luque, es el segundo número de la recién inaugurada colección «Teatro y artes escénicas» de la editorial Cátedra. En él, las autoras llevan a cabo la difícil tarea de ofrecer una visión panorámica completa sobre el teatro en el ámbito hispánico en el siglo XXI, para lo que se detienen, con acierto, en el análisis de los agentes y las relaciones que conforman el hecho escénico, considerándolo en toda su amplitud y complejidad.

De acuerdo con el modelo propuesto por el director de la colección, Julio Vélez-Sainz, para todos los volúmenes que se integren en ella, el libro se divide en cuatro secciones: (1) herencias, (2) hecho escénico, (3) contextos y (4) legados, lo que facilita un abordaje global desde el análisis concreto de cuatro aspectos fundamentales para la comprensión del fenómeno escénico.

La primera de estas secciones, «Herencias», sirve de introducción al volumen. En ella, las autoras dibujan el panorama social, político y cultural en el que se desarrollará la escena del siglo XXI, tomando como punto de partida el año 1992 y prestando especial atención a la evolución de la figura de la mujer en las artes escénicas. Además, se presentan los contenidos que se analizarán en capítulos posteriores, como la relación con los públicos, la literatura dramática, la dirección escénica, las nuevas fórmulas de creación escénica, el espacio escénico, el trabajo del actor y la escena global.

La segunda de las secciones, «El hecho escénico», constituye el grueso del trabajo, pues contiene los seis capítulos en los que se examinan en profundidad las cuestiones más significativas para la escena del siglo XXI.

Así, el segundo capítulo del libro, «La relación con el público», se detiene en la exploración de las distintas modalidades de participación del espectador, que han ido generando un ensanchamiento de los espacios para el desarrollo de distintas prácticas espectatoriales y, por tanto, un cambio de paradigma, lo que lo convierte en un aspecto fundamental para comprender el devenir de las artes escénicas en este siglo.

El capítulo tercero, «La literatura dramática», explora el contexto en el que surgen estas escrituras para hacer un recorrido por los estilos y las temáticas más trabajadas a través de ejemplos de autores y obras que se oponen y se complementan, conformando un amplio mosaico de estilos, temáticas y procedencias. Asimismo, en este capítulo, las

autoras también dedican un apartado concreto a las corrientes teóricas que han abordado el estudio de estas dramaturgias, proporcionándonos un valioso asidero teórico para comprender el panorama teatral planteado previamente.

El cuarto capítulo está dedicado a la dirección de escena y los distintos apartados que lo conforman nos permiten comprenderla en su totalidad. Así, las investigadoras exponen las corrientes fundamentales de la dirección de escena, ofreciendo los ejemplos más reseñables de sus distintas latitudes, lo que nos permite configurar un completo mapa tanto peninsular como transatlántico de la dirección escénica.

Los siguientes capítulos, «Dramaturgias desde la escena» y «En el umbral. Artes de movimiento, Artes Vivas, espacio urbano y escenarios virtuales», prestan atención a una de las cuestiones fundamentales en la constitución de un nuevo paradigma en las artes escénicas actuales. En ellos, se indaga en la proliferación de nuevas dramaturgias construidas desde nuevos espacios autoriales de enunciación colectiva y se exploran las nuevas estéticas de lo real como el teatro documento, el biodrama, la creación en comunidad o la autoficción.

Asimismo, especialmente en el sexto capítulo, las autoras reflexionan sobre los conceptos de liminalidad y corporalidad en relación con las artes escénicas y profundizan en el estudio de la danza, el circo, el *performance* y las Artes Vivas, ofreciéndonos diferentes ejemplos de manifestaciones artísticas que hibridan distintos géneros.

El capítulo séptimo, «Espacio escénico», afronta la cuestión de la escenografía exponiendo sus antecedentes y desentrañando las tendencias actuales en España e Hispanoamérica. Asimismo, en él, se explora la cuestión del vestuario y también la de la iluminación, la videoescena y el espacio sonoro, y se señalan sus tendencias más relevantes.

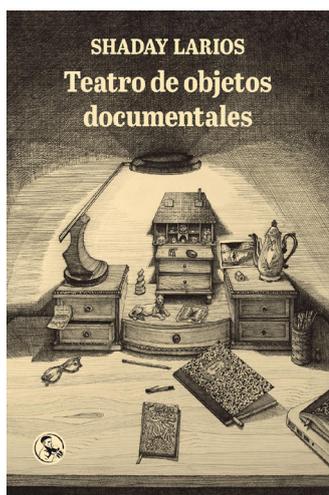
Por último, el capítulo octavo, «Actuación, cuerpo y voz», aborda la labor interpretativa y explica las diferentes técnicas de formación actoral dirigidas tanto al entrenamiento físico como al entrenamiento vocal.

Por lo que respecta a la tercera de las secciones, «Contextos», esta contiene los capítulos nueve y diez del libro, titulados: «Hispanoamérica y España, escenas en diálogo» y «España e Hispanoamérica en su relación con la escena europea», que se dedican al estudio de las relaciones entre las escenas española e hispanoamericana, así como a la relación de estas con la escena europea. Se trata de un capítulo que resulta de especial interés, pues además de confirmar la perspectiva panhispanista que las autoras sostienen a lo largo del volumen, también nos permite comprender cuáles son las relaciones que se establecen entre el teatro hispánico de distintas latitudes, qué circuitos las hacen posibles y qué políticas las propician.

Finalmente, la última sección, «Legados», conformada por un solo capítulo: «El teatro y las artes escénicas tras el primer cuarto de siglo. Profesionalización, diversidad e investigación», recoge las reflexiones tejidas a lo largo del volumen y las relaciona con estos tres rasgos fundamentales de la realidad escénica actual, añadiendo una perspectiva temporal que permite observar las rupturas y continuidades de esta.

En definitiva, la obra de Jara Martínez Valderas, Alba Saura-Clares y Diana I. Luque se revela como una obra imprescindible para los estudios sobre la escena hispánica actual. La perspectiva abarcadora —tanto en lo que se refiere a la concepción internacionalista de lo hispánico como a la concepción de las artes escénicas como fenómeno colectivo, híbrido y complejo— desde la que las autoras desarrollan su análisis hace de este libro un estudio sumamente lúcido que establece una clarificadora visión panorámica del teatro y las artes escénicas hispánicas en el siglo XXI.

María Miranda Rocamora



### **Teatro de objetos documentales**

**Shaday Larios**

**Segovia, La uña RoTa, 2022 (244 páginas)**

Todo objeto que entra en escena es real. Como ya advertía Tadeusz Kantor, los objetos tienen una «preexistencia» que no puede ser eliminada por la ilusión de la representación. En el año 2013, la compañía Oligor y Microscopía recibió en herencia «una maleta con las pertenencias más íntimas de un anciano que murió de soledad y al que no conocimos». Su reto entonces fue cómo proponer, desde el tipo de teatro que estaban desarrollando entonces a partir de «formas animadas», una nueva vertiente «enfocada en dialogar con las memorias». Surge así toda una reflexión teórico-práctica y, con ella, una serie de montajes y de colaboraciones con otros grupos teatrales que Shaday Larios recoge en su libro *Teatro de objetos documentales*.

La experiencia de Shaday Larios (Ciudad de México, 1978) en el trabajo escénico con objetos es ya amplia, y también su reflexión teórica sobre el mismo. Doctora en Artes Escénicas por la Universidad Autónoma de Barcelona, Larios es objetóloga, y en 2004 fundó el grupo de escena con objetos Microscopía Teatro. Se ha dedicado a la investigación-creación del «teatro de objetos documentales» con su socio Jomi Oligor, de Navarra, con quien dirige la ya citada compañía Oligor y Microscopía, y es cofundadora, junto al mismo Oligor y Xavi Bobés, del colectivo El Solar. Agencia de detectives de objetos, dedicado a «explorar los vínculos entre barrio, memoria, escena y objetos cotidianos». En la prestigiosa editorial mexicana Paso de Gato,

ha publicado trabajos como *Escenarios post-catástrofe* (Premio internacional de ensayo teatral 2010) o *Los objetos vivos. Escenarios de la materia indócil* (2018) y en la editorial española La uña RoTa (también de gran interés para los amantes del teatro contemporáneo) publicó en 2019 *Detectives de objetos* (que tiene, en cierto modo, su continuación en un libro publicado hace apenas unas semanas, *Archivo de la delicadeza*) y a fines de 2022 este *Teatro de objetos documentales*.

Dividido en siete capítulos, el libro que nos ocupa inicia situando el TOD en relación con otras propuestas metodológicas ya existentes, como el Teatro de Formas Animadas (TFA), por la manera en que este presta atención a la «pulsión animista» de los objetos manipulados; el Teatro de Objetos (TO), por la utilización de objetos encontrados como núcleos de un relato destinado a públicos reducidos; o el teatro documental o teatro de lo real, en la medida en que este atiende a «lo que testifican las materialidades».

A partir de este establecimiento de vinculaciones y límites respecto a otras experiencias teatrales, Larios dedica el capítulo 2 a lo que ella misma denomina «Actos de mirada que inquietan materia»; es aquí donde reflexiona sobre cómo el Teatro de objetos documentales presta esta especial atención a lo «infraordinario» (al modo del Georges Perec), lo sutil, las huellas que quedan en los objetos que han sido intensamente vividos, el sentido que desborda el uso habitual del objeto.

En el capítulo 3, la autora se centra en el modo en que el objeto cotidiano se transforma en documento gracias al cuerpo del actor, para abordar, ya en el capítulo 4, la interactuación entre el objeto y el sujeto que acciona sobre él, el modo en que ambas partes se interrogan y el intento, por parte del TOD, de no invadir el objeto, de acompañarlo respetándolo y de atender al encuentro con ese objeto.

La investigación sobre el objeto parte, como explica Larios en el capítulo 5, de una *memoria situada*, es decir, «una memoria local, encarnada, no objetivable -más bien indócil-, deconstructiva más que sistemática, posicionada», una memoria que convierte al objeto en *mnemobjeto* en la medida en que obliga al actor a recordar, a volver a «pasar por el corazón» aquello que almacena. Trabajar a partir de la memoria situada implica asimismo, para la autora, localizar *contraobjetos*, aquellos objetos que recogen «lo que se deja fuera de campo, fuera de archivo, 'sin validez histórica' en las políticas oficiales de la memoria».

Los conceptos o procesos que han ido surgiendo de la reflexión y la práctica escénica en torno al TOD son recogidos en el capítulo 6. Es en esta parte del libro en la que Larios nos habla del trabajo con «antitales», puntos ciegos a donde van a parar los restos de lo que no queremos, de lo que olvidamos, pero

por alguna razón no tiramos; de las reveladoras sincronías que ocurren en los trabajos de campo; del interés de los «gabinetes (auto)biográficos»; de la necesidad de prestar atención a las «rupturas de la serie» (aquellos objetos que demuestran haber sido mucho más usados o atendidos que los que los acompañan) o a los objetos que quedan como testimonios de catástrofes; del modo en que se puede *acuerpar* el objeto (como hicieron las Madres de la Plaza de Mayo al colgarse del cuello las fotografías de sus hijos).

El libro finaliza con una recopilación de testimonios de distintos colectivos que han desarrollado, de uno u otro modo, una experiencia de TOD. Algunas de esas propuestas surgen de experiencias personales, fundamentalmente del manejo de archivos familiares, que derivan en universales, como ocurre con el proyecto *Cartas para Extremadura* (consultable todavía en red), llevado a cabo por el grupo mexicano Teatro Línea de Sombra, o *Manual para encontrar objetos perdidos* (2018) de la ecuatoriana Dolores Ortiz Yépez. Otras propuestas tienen que ver con catástrofes muy amplias, como la realizada por Teatro para el Fin del Mundo a partir de su investigación sobre el accidente de la central nuclear de Chernóbil en 1986, que derivó en la instalación *Caja Chernóbil* (2015-2019), o el «objetario» *Buscamos en el silencio de las cosas*, creado por Julianna Zambrano a partir de su trabajo con objetos de memoria y afectos vinculados al terremoto que tuvo lugar en Ecuador en 2016. Otros proyectos, en fin, muestran la experiencia con «dispositivos cooperativos objetuales», esto es, acciones con objetos que pretenden activar a una colectividad, como es el caso del *Museo-Teatro de las cosas guardadas de la Vecindad*, creado en 2017 por el grupo brasileño Sobrevento, o el *Pequeño Museo Virtual de la Cuarentena*, respuesta creativa de los estudiantes de la Compañía Inestable de la Focalización en Teatro de Títeres y Objetos llevada a cabo en 2020 de la mano del argentino Javier Swedzky. En definitiva, experiencias que, como los montajes de la propia Larios, nos hablan de las sugerentes posibilidades del teatro actual para conectar, desde la expresión artística, con espacios de la memoria que nos ayudan a construirnos de otro modo como sociedad.

Beatriz Aracil Varón

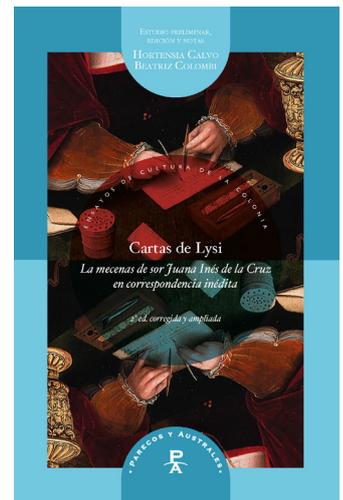
## **Cartas de Lysi. La mecenas de sor Juana Inés de la Cruz en correspondencia inédita**

**Hortensia Calvo y Beatriz Colombi (Eds.)**

**Iberoamericana / Vervuert, 2023 (288 páginas)**

La inconmensurabilidad de la figura de Sor Juana Inés de la Cruz suscita una fascinación incesante tanto a investigadores y críticos como a lectores. Una admiración que se nutre de los velos y enigmas que cubren muchas de las dimensiones de su vida y de su entorno sociocultural. Estas incógnitas que todavía se ciernen sobre la poeta y erudita jerónima y sobre sus relaciones personales con otras mujeres contemporáneas relevantes se explican, por una parte, por la omisión historiográfica hacia las figuras femeninas; y, por otra, por el hecho de que la comunicación entre pares genéricos en época colonial, circunscrita al ámbito privado del epistolario transatlántico, hubo de sortear una serie de obstáculos de transporte, de conservación y de catalogación que dificultan, en la actualidad, la pervivencia de y el acceso a los documentos. La segunda edición del volumen preparado por Hortensia Calvo y Beatriz Colombi originalmente en 2015 supone, a este respecto, una extraordinaria contribución a los estudios sobre una de las mujeres más importantes en la vida y en la obra de Sor Juana: su admirada mecenas y amiga, la virreina María Luisa Manrique de Lara y Gonzaga, condesa de Paredes.

En la edición de 2015, se editaron dos cartas escritas por la condesa, encontradas en la Latin American Library de Tulane University y que permitían adentrarse en «su origen, contexto, relaciones familiares y cortesanas, sus intereses y, en particular, su personal valoración de la monja» (p. 7). Esta reedición supone una corrección y ampliación de los materiales aportados inicialmente. A estas dos cartas se suman ahora nuevos documentos personales que continúan iluminando el retrato de la mecenas sorjuaniana: dos comunicaciones de la virreina dirigidas a la duquesa de Aveiro, María de Guadalupe de Lencastre y Cárdenas, una breve nota de condolencia de 1676, preservada en la Fundación Casa Medina Sidonia en Cádiz, y una carta descubierta en los archivos de la Lilly Library en Bloomington, Indiana, fechada en 1683. En estos materiales se cifra la vivencia humana y subjetiva de la virreina, en tanto que constituyen un espacio para la enunciación y, por tanto, para la emancipación femenina, donde la propia condesa de Paredes expresa sus afectos, preocupaciones e intereses personales, así como sus reflexiones acerca la realidad y la población novohispana. Todo ello permite continuar edificando la *vera effigies* de la virreina y esclareciendo las zonas de oscuridad que han caracterizado a su figura, a la que se puede acceder de manera directa por primera vez a través del reciente hallazgo de dicha correspondencia.



Asimismo, también esta correspondencia permite adentrarnos, de manera extraordinaria, a la propia visión de María Luisa Manrique de Lara y Gonzaga sobre su protegida sor Juana, de la que subraya asombrada sus virtudes intelectuales y en quien ve un refugio a su soledad.

Esta segunda edición se estructura en dos partes. En la primera, las investigadoras contextualizan, describen y analizan exhaustivamente la correspondencia hallada y ofrecen información relevante acerca de sus destinatarios. Este capítulo permite ubicar la importancia de dichos documentos en el rico mundo colonial en el que se gestaron, así como subrayar una vertiente del epistolario femenino en la que se imprime «una subjetividad femenina más compleja, moderna y abierta a una diversidad de temas y modulaciones en su expresión» (p.57). La primera parte se completa con un profundo retrato biográfico y contextual en el que se conjugan extraordinariamente las escasas fuentes documentales existentes sobre la virreina para dar forma a una visión totalizadora de su figura. Por último, se incluye una cronología de la vida de la condesa de Paredes, así como sucesos relevantes en la de sor Juana Inés de la Cruz en relación con hechos históricos ocurridos en España y Nueva España, y una relación bibliográfica exhaustiva. En la segunda parte del libro, se incluyen los facsímiles de las cartas y las correspondientes transcripciones paleográficas y versiones modernizadas anotadas. Asimismo, se incluye una sección final de cinco apéndices en la que se compilan diversos documentos, escritos e ilustraciones que coadyuvan a la conformación del rico y complejo mundo virreinal en el que se relacionaron y desarrollaron tanto la virreina como la célebre monja mexicana.

En este sentido, el magnífico trabajo de archivo y de investigación llevado a cabo por Hortensia Calvo y Beatriz Colombi se refleja en un volumen amplio y absolutamente enriquecedor sobre una de las figuras femeninas más fascinantes de los siglos XVII y XVIII: María Luisa Manrique de Lara y Gonzaga, condesa de Paredes. Además, esta sobresaliente contribución resulta clave para continuar ensanchando los estudios acerca de la poeta novohispana más importante de toda la literatura, Sor Juana Inés de la Cruz. Por último, la aportación de las investigadoras Calvo y Colombi se integra en un ámbito académico creciente en la actualidad a propósito de la recuperación de documentos inéditos de la colonia y, en particular, de materiales que restituyen la voz enunciativa de los sujetos femeninos que dieron forma al mundo virreinal que fue construyéndose al otro lado del Atlántico. Por todo ello, las editoras reconocen el carácter abierto y siempre en desarrollo de su trabajo, por cuanto el objetivo es continuar profundizando en los diferentes archivos para ampliar la correspondencia inédita de la condesa de Paredes. Una figura cuya mirada

docta, sensible y humana alumbra nuevas dimensiones para el estudio de los espacios de enunciación y de construcción de subjetividades femeninas durante los complejos y apasionantes años de la colonia.

Adriana Bermejo Lozano



### **Redes transatlánticas. Intelectuales y artistas entre América Latina y Europa durante la Guerra Fría**

Verónica Abrego y Thomas Bremer (Eds.)

Iberoamericana/Vervuert, 2023 (360 páginas)

Primero por la fuerza, luego por un abanico multiforme de medios y motivos, España (Europa) y lo que hoy llamamos América Latina llevan siglos inextricablemente unidas. A partir del siglo xx, después de Martí, de Darío, Vallejo y Neruda y, especialmente, después del penoso episodio de la «polémica del Meridiano intelectual», Europa se avino por fin —o se vio obligada— a mirar a Latinoamérica de igual a igual en la esfera de la cultura. Las guerras que asolaron Europa y España durante la segunda y la cuarta década del siglo forzaron, además, otra visión de las viejas colonias, ahora jóvenes naciones: América como refugio y, una vez más, como «ciudad letrada», de paso o de acogida, para artistas, intelectuales y disidentes de allende el mar.

El término que popularizó Ángel Rama lo traen a colación los propios editores del volumen en la introducción (p. 23), precisamente para hablar de otro hecho histórico que alteró radicalmente las dinámicas transatlánticas y continentales, y que habría clausurado la era bautizada por el crítico uruguayo: la Guerra Fría. Si bien la complejidad y la constancia de las relaciones entre Europa y el continente que colonizó ha sido tal que terminó por dar nombre a todo un campo de los estudios culturales —los estudios *transatlánticos* aludidos en el título—, no es menos cierto que esas relaciones han atravesado cambios drásticos en numerosas ocasiones.

Este, el del «intenso entrelazamiento de actrices y actores culturales ha conformado históricamente un espacio cultural común a ambos lados del Atlántico» (p. 27), y los cambios y particularidades alumbradas por la segunda mitad del siglo xx, son el objeto de estas *Redes transatlánticas*, libro colectivo coordinado por Verónica Abrego y Thomas Bremer. Los estudios aquí reunidos, que comparten una «perspectiva interdisciplinaria y transcontinental», abarcan una abigarrada selección de asuntos y autores que trasciende lo literario para ubicarse en la esfera más amplia de lo cultural, en términos generales: música, periodismo, artes visuales... Una selección, en fin, muy sugerente y que, ante la magnitud del fenómeno estudiado, solo podía ser parcial. Lejos, no obstante, de producir una impresión de carencia, la precisión de cada estudio por separado y el

equilibrio epocal y temático de su conjunto ofrecen una imagen cabal, poliédrica y ambiciosa del objeto de estudio.

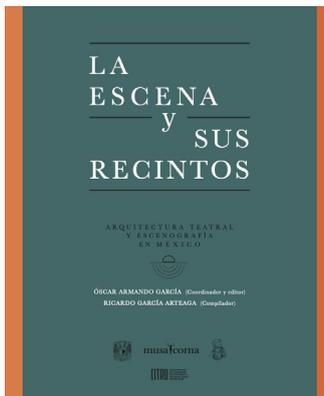
Esta impresión de equilibrio nace, en primer lugar, de la sólida, actualizada e inspirada introducción que Abrego y Bremer colocan al inicio del índice, una pieza de notable valor académico por sí misma. Nace, también, de la progresión cronológica que se da en el índice: todos los capítulos que proponen divisiones diacrónicas (como el de Adriana Petra, centrado en el Movimiento por la Paz y María Rosa Oliver «en la primera Guerra Fría», o el de Raúl Asensio, circunscrito a los años 1950-1953 en el Perú) se han dispuesto en orden, de modo que el libro «arranca» apenas al cierre de la II Guerra Mundial y se cierra justo cuando lo hace la década de los 80 y se abre la frontera entre las dos Alemanias. En cierta armonía con esta progresión, clausuran el volumen dos capítulos dedicados a Julio Cortázar, los de Silvina Jensen («Julio Cortázar: militancia antidoctrinal y redes humanitarias transnacionales (1974-1983)») y Verónica Abrego («Julio Cortázar y sus redes transatlánticas»).

Otro factor que contribuye al interés del proyecto es la diversidad de temas y áreas culturales o geográficas tratadas: desde enfoques más abarcadores, como el de María Clara Bernal («Solidaridad: América Latina y Europa. El caso de la revista *Espiral*») o el de Pablo Santa Olalla («Comprender los medios de comunicaciones: las extensiones del *Mail Art*. Cómo los intercambios postales marcaron el capo artístico sud-atlántico en la década de 1970») a calas o inmersiones en fenómenos muy concretos (sería el caso, por ejemplo, de Ricardo Álvarez Bulacio, con «Músicos chilenos de jazz migrante durante el periodo de la dictadura (1973-1989): el caso del saxofonista Raúl Gutiérrez Villanueva»; de «Un museo en el exilio: Mario Pedrosa y el arte como resistencia», de Elisa Amorim Vieira); o de «Una ciudad inventada: los exiliados homosexuales argentinos en la España de la transición democrática (1973-1983)», de Javier Fernández-Galeano).

Finalmente, y como los propios coordinadores del volumen señalan, algunos ejes temáticos netamente americanos no pueden tampoco desvincularse de sus implicaciones o sus orígenes globales. Atención particular, en un volumen como este, merecería el caso de Cuba, al que Emilio J. Gallardo-Saborido y Jesús Gómez de Tejada dedican un capítulo al alimón («Burocracia para construir una amistad socialista: los acuerdos culturales entre Cuba y Bulgaria (1960-1989)»), y otro tanto ocurre con las dictaduras que se sucedieron por todo el continente y un fenómeno directamente vinculado a ellas: el del exilio. En este sentido, Chile y, algo menos, Argentina ocupan un lugar privilegiado en el índice, como suele ocurrir: a los países conosureños están dedicados los capítulos de Pilar García («Intelectuales chilenos y argentinos: exilio, artes visuales, crítica y nuevas epistemes (1976-1986)»). Stefano Gavagnin,

Laura Jordán González y Javier Rodríguez Aedo («Reporteros, pasadores y padrinos: [las otras] redes musicales del exilio chileno») y Ricardo Álvarez Bulacio, que ya mencioné. No quisiera dejar de destacar una excepción feliz, que a menudo echamos de menos en este tipo de compilaciones: la entrevista personal. En este caso, bajo el título «Los huevos de Europa», Riccardo Boglione recoge su conversación con el uruguayo Clemente Padín. Ágil, inspirada y bien documentada, aporta un valor particular al conjunto, cuya ambición conceptual queda satisfecha con creces.

Ferran Riesgo



### **La escena y sus recintos. Arquitectura teatral y escenografía en México**

**Óscar Armando García (Coord. y Ed.) / Ricardo García Arteaga (Comp.)**  
**CITRU, INBAL, UNAM, 2021 (318 páginas)**

La escasa información relativa a los materiales destinados a la representación teatral supone un vacío en la historia de la arquitectura teatral y en la historia de la escenografía en México. El volumen que reseñamos en estas páginas parte de la voluntad de recuperar y difundir estos datos por parte de especialistas de la arquitectura, la historia, la danza y el teatro, que se organizaron en 2018 en un Seminario de Arquitectura Teatral en México (SATM) en la Facultad de Filosofía y Letras (FFL) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Para este Seminario, estuvieron convocados tanto investigadores y creadores como estudiantes de licenciatura y posgrado.

Esta publicación se divide en cinco secciones en las que se abordan tanto las puestas en escena de las piezas teatrales como los lugares y características destinados a las mismas. En el primer bloque, titulado «Conversatorios», se recogen tres entrevistas a Giovanna Recchia (especialista en documentación escenográfica en México), Marcela Zorrilla (escenógrafa) y Jorge Kuri Neumann (escenógrafo). Estas conversaciones suponen un valiosísimo testimonio que da cuenta del proceso de investigación y creación de los autores.

En el segundo bloque de este manual, «La imagen escénica, vestigios de un seminario», nos encontramos con los resultados del seminario en el posgrado de Historia del Arte de la UNAM que llevó por título «Espacio y arquitectura: una cartografía de la escena latinoamericana», celebrado en 2020. En este apartado se ofrecen once ensayos que parten del esquema de análisis propuesto por Claudia Suárez para la recuperación de la escenografía y arquitectura teatral. Encontramos los trabajos de Rosa María Gómez Martínez, que analiza la configuración de la escenografía en el Domingo de Pascua en Uruapan (Michoacán), a través del estudio de la «Procesión de las

Aguadoras" con protagonistas femeninas vestidas con el traje tradicional purépecha. Por su parte, Ricardo García Arteaga investiga la danza-drama de Los tecuanes en el pueblo indígena de Coatetelco (Morelos), que tiene como escenario la fachada de la iglesia de San Juan Bautista. El estudio de esta fiesta-representación se lleva a cabo a partir de las características mesoamericanas de la danza, así como del texto, de los personajes y del espacio. Seguidamente, Miguel Ángel Vásquez Meléndez se adentra en el estudio de la escenografía circense en México.

Por su parte, Patricia Ruíz Rivera da visibilidad al trabajo escenográfico de Roberto Galván a partir del montaje de *Mexican Ra-ta-plán*, una puesta en escena que destacó por la inserción de elementos mexicanos como jícaras, sarapes, petates y serpentinas. Continúa esta sección el trabajo de Claudia Carbajal sobre la presentación el 9 de mayo de 1936 del *Sacrificio gladiatorio y creación del Quinto Sol*, adaptación de otra puesta en escena del año anterior en Teotihuacan: *Mitos y leyendas de Teotihuacán*. A continuación, Omar Alfonso Flores Tavera contribuye al monográfico con el estudio de la propuesta escenográfica de Roberto Montenegro para la obra *El Simún*, obra del francés Henry René Lenormand. Aimée Wagner se adentra en el sitio de Bonampak, en el municipio de Ocosingo (Chiapas). Esta ciudad maya ha sido la cuna de personajes míticos y leyendas que están representadas en los murales del Templo de las pinturas, que sirvieron de inspiración para el *Ballet Bonampak*, estrenado en 1951.

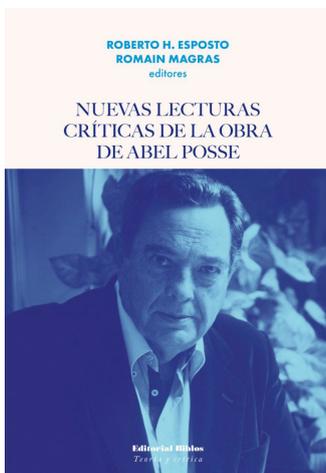
En el mismo apartado, Óscar Armando García analiza la puesta en escena de *Divinas palabras*, de Ramón del Valle-Inclán. La obra fue llevada a los escenarios por parte de un grupo de estudiantes universitarios de varias facultades, actores invitados y creadores plásticos que se agruparon bajo la producción artística de Héctor Azar y la dirección de escena de Juan Ibáñez. Posteriormente, Mauricio Trápaga Delfín se interesa por la puesta en escena de Fabià Puigserver y la dirección de Víctor García para la representación de *Yerma*, de Federico García Lorca. Del mismo modo, Hugo Moya Ibarra se aproxima a la producción del Foro Experimental José Luis Ibáñez; el investigador se centra en *Casa Calabaza* (teatro), *Auxilio* (teatro-performance), *Catalina de Guisa* (ópera) y *Huellas de Manglar* (teatro). Cierra el bloque la investigación de Farah León Gaytán sobre *Multitud*, el proyecto de Tamara Cubas presentado en el Festival Internacional de Artes Escénicas en 2019.

El estudio se completa con una tercera parte dedicada a «Bibliografías para el estudio de la arquitectura teatral y escenografía», donde nos encontramos con noticias bibliográficas y hemerográficas especializadas de arquitectura teatral en México, artistas plásticos y escenógrafos, pero también tesis desarrolladas sobre los temas de este compendio.

El cuarto bloque se titula «Paseos teatrales a través de sus imágenes». En una primera sección podemos disfrutar de parte de la colección particular de Sergio López que, durante años, ha rescatado y recopilado estampas, postales y fotografías de los recintos teatrales de México. En una segunda parte, Alejandro Ortiz Bullé-Goyri selecciona y muestra una recopilación de imágenes de teatros al aire libre. Finalmente, el quinto apartado de este compendio, «Recomendaciones editoriales y dos reseñas pandémicas», aporta reseñas sobre publicaciones recomendadas en cuanto a los diseños escénicos y arquitectónicos en México. Asimismo, se ofrecen dos reflexiones teatrales que ponen de manifiesto la problemática situación teatral durante los años 2020 y 2021 debido a la pandemia mundial provocada por el coronavirus.

En definitiva, los trabajos presentados en *La escena y sus recintos. Arquitectura teatral y escenografía en México* resultan ser una contribución fundamental en el campo de la investigación sobre los espacios teatrales en el país. La necesaria edición de este manual pone de relieve el trabajo realizado en México por directores y escenógrafos, pero también sienta las bases para próximas investigaciones sobre la escena dramática mexicana.

Lidia Martí Barchín



### **Nuevas lecturas críticas de la obra de Abel Posse**

**Roberto H. Esposto y Romain Magras (Eds.)**

**Editorial Biblos, 2023 (214 páginas)**

Entre *Los bogavantes*, la primera obra publicada de Abel Posse, de 1970, y el presente *Nuevas lecturas críticas de la obra de Abel Posse*, de 2023, media más de medio siglo de fecunda y variada actividad literaria, truncada con su fallecimiento el viernes 14 de abril de ese mismo año. Ante esta situación, el volumen editado por Roberto H. Esposto y Romain Magras resulta, sin pretenderlo en un principio, un primer y merecido homenaje póstumo, al mismo tiempo que uno de los últimos y valiosos testimonios en vida del autor.

Este libro surge a partir de una selección de las intervenciones presentadas en el encuentro internacional «Nuevas aproximaciones a la obra de Abel Posse», también accesible completo a través de YouTube. En él, se plantea un balance crítico de la obra literaria del escritor argentino gracias a los trabajos de algunos de sus principales estudiosos, complementado con los comentarios a estos del propio autor y algunos textos dispersos e inéditos.

Los editores abren estas páginas con una cabal revisión de la vida y la obra de Abel Posse, marcan los principales hitos de su extensa trayectoria y presentan algunos de los principales

trabajos y tópicos en torno a su obra, que serán posteriormente revisitados desde nuevas perspectivas o ensanchados hacia territorios apenas explorados. En este sentido, no es de extrañar que, pese a los años transcurridos desde que Seymour Menton construyera su arquetipo respecto a *La nueva novela histórica de la América Latina, 1979-1992* (1993) con la obra de Posse como uno de sus principales modelos, esta veta continúe siendo uno de los principales filones en los estudios acerca del escritor argentino. El compromiso del autor de *Daimón* con la realidad histórica –en sentido amplio– resulta uno de los ejes centrales que recorren la práctica totalidad de este libro.

Los primeros artículos aquí presentes se centran en esa producción puramente histórica. Beatriz Aracil, quien ya había dedicado una obra central a la narrativa histórica del autor, revisita el «ciclo de la conquista» –*Daimón* (1978), *Los perros del paraíso* (1983) y *El largo atardecer del caminante* (1992)– con dos principales objetivos: por un lado, reubicar este ciclo en el conjunto de su novelística, con sus permanencias y derivaciones; y, por el otro, destacar cómo esa misma evolución se adelanta y condensa la amplia trayectoria de la narrativa histórica hispanoamericana a lo largo de esos mismos años y posteriores.

Esta misma trilogía de la conquista es examinada por Fernando Limeres Novoa a partir de la significación de uno de sus principales recursos, el anacronismo. Esta ruptura de la unidad cronológica es vista como eje vertebrador de la narración: a través de la unión de análisis discursivo y temático, se plantean los diversos niveles de funcionamiento de esta técnica y su utilidad para la crítica de la ideología hegemónica de la modernidad y el replanteamiento de la historia del continente americano.

La crítica frente al discurso historiográfico canónico es central, también, para el estudio de Diego E. Niemetz: este autor, desde el comparatismo literario, plantea que una poética del exceso emparenta *El arpa y la sombra* (1978) de Alejo Carpentier y *Los perros del paraíso* de Abel Posse en su perspectiva crítica; este último amplificará los recursos anticipados por el primero para construir una parodia nihilista de gran calado intertextual.

Los siguientes textos amplían el carácter histórico de la obra de Posse hacia nuevas perspectivas: frente al ciclo de la conquista ya mencionado o las novelas de tema argentino, Romain Magras destaca la importancia del siglo XIX argentino en la obra periodística y los ensayos de Posse, para centrarse en los relatos protagonizados por José de San Martín. A través de este análisis, el enfoque americanista y la perspectiva moral contemplados en el libertador llevan a interesantes conclusiones acerca de la concepción literaria del autor, los posibles mecanismos de su laboratorio de escritura y la evolución de su obra de acuerdo con el contexto sociopolítico en el que se desarrolla.

Todavía en ese marco del siglo XIX, la mezcla de historicismo

y autoficción hace de *El inquietante día de la vida* (2001) una rara avis dentro de la producción histórica en general y de Abel Posse en particular. María Rosa Lojo analiza esta novela que entremezcla historia nacional e intrahistoria familiar a partir de sus planos temporales y voces narrativas, en una interpretación que visita los temas centrales de esta poco explorada narración. A su vez, Israel Holas Allimant traza nuevas perspectivas sobre la novelística de tema argentino al hallar las sincronicidades entre la obra de Posse y la de Miguel Serrano con el estudio del tema del nazismo en América Latina: este diálogo explora el ideario racial en América desde sus orígenes hasta el enraizamiento de ideas nazistas y muestra su importancia en la configuración del esoterismo y el rechazo a la modernidad en obras como *Los demonios ocultos* (1987) y *El viajero de Agartha* (1989).

Los dos últimos artículos del volumen se centran en reflexiones formales y operaciones o reformulaciones genéricas en la obra del autor argentino. Lucas Rimoldi plantea una revisión en torno a los testimonios de autor en los diarios y ensayos de escritores: a partir de la recopilación de ensayos *En letra grande* (2005), traza una comparación entre los modos de escritura y las concepciones de la literatura de nuestro autor, Rodolfo Rabanal y Adolfo Bioy Casares. Y, por último, Roberto H. Esposto parte del motivo del viaje, realidad favorecida por el cargo diplomático de Posse, para observar su reflejo real y simbólico en sus letras: de este modo, la reflexión acerca de la evolución narrativa del autor sirve para centrarse en su obra más reciente, desde *Los cuadernos de Praga* (1998) hasta *Vivir Venecia* (2016).

Para culminar, estas lecturas críticas incluyen algunos textos dispersos, difíciles de encontrar o inéditos de Abel Posse, además del conversatorio mantenido en el ya citado coloquio. En este, el escritor dialoga, con generosidad y claridad, respecto a las ponencias y otras cuestiones planteadas por los investigadores; el resultado es un valioso recorrido por su obra y su concepción del arte, la filosofía o la política. En esos momentos en los que todo escritor se enfrenta al limbo entre la memoria y el olvido, el volumen recopilado por Roberto H. Esposto y Romain Magras supone un valioso e ineludible legado para todo aquellos que, sin duda, seguirán regresando a la palabra de Abel Posse.

Miguel Ángel Gómez Soriano

## «A beneficio de inventario»

### Crónicas de libros y personas próximas

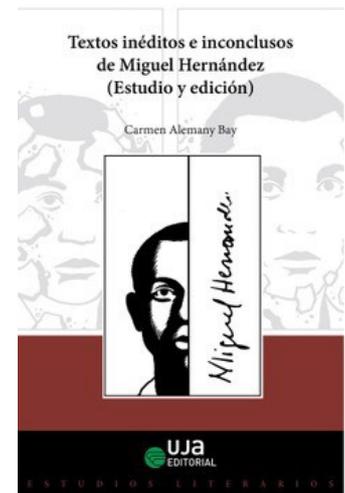
#### Carmen Alemany

A lo largo de bastantes años he intentado crearme la imagen del poeta Miguel Hernández mientras escribía en unos papeles que eran soportes generalmente pobres, llenándolos de tachaduras, de palabras nuevas, de términos a veces hasta ese momento desconocidos por él, de sinónimos, de adjetivos que intensificaban significados, de verbos emocionales y precisos... Esta imagen conjetural se unía a veces a la del poeta leyendo, descubriendo literatura del pasado y del presente, encontrándose con Góngora, Quevedo, San Juan de la Cruz, Garcilaso, Lope de Vega, Calderón, o con los más próximos Federico García Lorca, Jorge Guillén, Juan Ramón Jiménez, Pablo Neruda, Vicente Aleixandre, Ramón Gómez de la Serna... Creo que es imprescindible formarse esa imagen de Miguel Hernández para enfrentarse con los cerca de mil cuatrocientos papeles autógrafos que se conservaban en el archivo de San José de Elche y que ahora están en el Archivo Provincial de Jaén.

Cuando digo «se conservaban», me refiero a un pasado que empezó en 1986, cuando Josefina Manresa, viuda de Miguel Hernández, depositó en el Archivo Municipal de Elche más de un millar de manuscritos del poeta que había conservado, escondiéndolos durante muchos años por la persecución que vivió el poeta y seguía sufriendo su memoria durante casi toda la vida de Josefina. Una parte habían sido publicados, a veces algunos pocos mal publicados, y otra era inédita, consistente sobre todo en lo que consideramos esbozos y antetextos. En 1988 –Josefina había fallecido en 1987– el alcalde de Elche, Manuel Rodríguez Maciá, me encargó la catalogación de aquel fondo y tuvimos la fortuna de que aceptase a colaborar en su ordenación Carmen Alemany Bay, que por entonces estaba iniciando sus estudios de doctorado en la Universidad de Alicante.

El resto de la historia la narra Carmen en el libro al que me refiero, que es una nueva e imprescindible contribución suya para redimensionar el material textual que ordenamos y que fue trabajado y transcrito por ella desde 1988 hasta su Tesis doctoral defendida en la Universidad de Alicante en 1992 y titulada *El antetexto hernandiano*: más de dos mil páginas de edición y reflexión sobre los manuscritos de Miguel Hernández que son sin duda el trabajo más relevante que se ha realizado sobre los orígenes de su obra poética.

Y lo es por varias razones: la primera porque amplió generosa y rigurosamente la edición que realizamos en 1992 de la *Obra Completa* de Miguel Hernández. La segunda porque, en 2013, Carmen publicó un libro titulado *Miguel Hernández. El desafío de la escritura* que es, como escribí hace tiempo, uno de los



mejores libros sobre el poeta, que rehace, amplía y determina la compleja escritura de un poeta que murió antes de cumplir los treinta y dos años y que realizó en poco tiempo de producción, no más de doce años, un esfuerzo inopinado que provocó uno de los resultados más imprevistos de nuestra tradición literaria. Creo que, como dije hace algún tiempo, «el desafío de la escritura» es lo que el libro de Carmen Alemany reconstruye de una forma absolutamente nueva. O sea, se trata de explicar entre primeras versiones, prosas que anteceden a versos, variantes y variaciones, cómo aquel joven llamado Miguel Hernández iba escribiendo algunos libros que están en el canon de la poesía española del siglo XX, cómo trabajó con dureza el lenguaje, cómo se apoderó de él y creó un estilo o varios estilos propios en su poesía.

La tercera razón es el material textual que nos entrega ahora con sus *Textos inéditos e inconclusos de Miguel Hernández (Estudio y Edición)*, un libro en el que nos ofrece poemas no acabados y el material preparatorio de textos que quedaron sin vincular a los que editamos en la *Obra completa*. Agotada la primera edición en poco tiempo, creo que estamos ante lo último que quedaba de la textualidad hernandiana, por lo que sumergirse en sus páginas es encontrarnos de nuevo con la imagen del poeta en sus titubeos, sus hallazgos, sus imposibles, sus avances, sus retrocesos incluso. Es como un magma textual, cuya lava no acaba de cristalizar, pero indica la potencia de su origen. Un capítulo, el cuarto, «Reflexiones sobre los textos inéditos e inconclusos», nos ofrece un amplio ejercicio de vinculación entre elementos del magma textual y cristalizaciones posibles en versos, en una lección crítica que recomiendo al lector por su utilidad, por la validez metodológica de estas relaciones textuales entre lo que el poeta escribe y lo que finalmente resulta.

En noviembre de 2022, cuando apareció el libro, andaba yo averiguando trazas del rayo amoroso y existencial hernandiano, el que alumbra en *El rayo que no cesa*, en una búsqueda que concernía al rayo amoroso de Juan de Tarsis, conde de Villamediana (del que Hernández había corregido las pruebas de la antología que Neruda preparó en 1935 para *Cruz y raya*) y me encontré con el libro de Carmen que me entregaba varias posibilidades previas, que conjuntaban el rayo naturaleza con el rayo amoroso.

En fin, materia textual que explica la creación del poeta en intentos, aproximaciones, centros de interés que se despliegan luego en su creación. Otra contribución que nos aporta ejemplos para entender el trabajo poético de Hernández, su incansable esfuerzo con la palabra que lo sitúa entre las figuras imprescindibles del siglo XX. En fin, creo que el libro de Carmen tendrá un largo recorrido porque hay nuevas claves para intentar explicar su escritura. A través de él, nos podemos

meter en su taller creativo, en esos momentos esenciales en los que, como sabemos, las palabras van llenando un esbozo de creación que luego, transformado, corregido, reelaborado, rimado y ritmado, a veces dará como resultado el poema y, otras veces, ese momento de creación del que resultará finalmente el silencio, que es otra posibilidad del momento de la escritura. Por todo eso, por lo que significa este libro, otra vez, gracias, Carmen por tu trabajo.

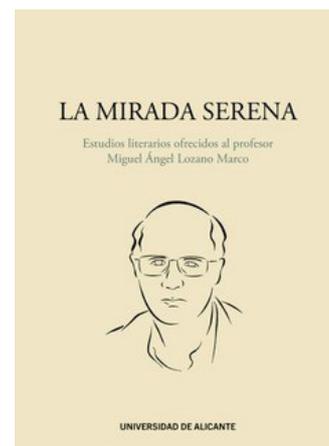
## Miguel Ángel Lozano

Se presentó el 29 de enero, en la Sede Universitaria de la calle San Fernando, el libro *La mirada serena*, dedicado a Miguel Ángel Lozano, profesor emérito de nuestra universidad y catedrático de Literatura Española hasta su jubilación en 2019. El monográfico, riguroso y eficazmente editado, ha sido coordinado por Laura Palomo, Ángel Luis Prieto y Juan Antonio Ríos, y colaboramos en él unas treinta personas vinculadas a la lección y la figura de Lozano. El libro es importante y resulta además un testimonio de afecto hacia quien, con su buen hacer, siempre ha acreditado merecerlo.

Durante más de cuarenta años, he repetido a mis alumnos que Miguel Ángel Lozano era el mejor entre nosotros, porque era el que más leía, como desocupado lector, como atento y permanente leedor de la creación literaria de clásicos y contemporáneos. Evocó Prieto de Paula esta condición, y también lo hizo el decano José María Ferri, destacando el primero que no había sido un profesor obsesionado con ese tipo de currículum que se hace respondiendo a golpes impuestos por la premura de agencias de evaluación, sino un lector paciente que navegaba diariamente por lo que más le ha hecho disfrutar de su tiempo: la literatura.

A este mérito incontestable, se ha unido su carácter conciliador, que hemos vivido durante estos años los que estábamos cerca de él. En la universidad, como en todas partes, surgen tensiones, producto de enfrentamientos personales y laborales. Siempre, Lozano las atenuaba en su entorno y con su convivencia atenta y respetuosa.

Hablaría de sus de sus grandes lecciones críticas e historiográficas: primero, de su tesis doctoral sobre Pérez de Ayala, que fue su primer libro, titulado *Del relato modernista a la novela romántica: la narrativa breve de Ramón Pérez de Ayala*, con el que obtuvo el prestigioso Premio Fastenrath de la Real Academia Española en 1987; seguiría con su pasión azoriniana y mironiana, porque Azorín y Gabriel Miró, en ediciones preparadas minuciosamente por él, ocupan más de un estante de mi biblioteca. Hablaría finalmente de sus *Imágenes del pesimismo: literatura y arte en España, 1898-1930*, un libro en el que, desde su lección sobre la ciudad muerta, a



la España negra de Darío de Regoyos o José Gutiérrez-Solana, creó una perspectiva en la que destaca la mirada que le hace unir escritores (Georges Rodenbach, Émile Verhaeren, Azorín, Valle-Inclán) con pintores como Regoyos, Solana o Zuloaga en una lección de inteligencia sensible.

He leído estos días un artículo reciente suyo «Tras Los primeros pasos... Lorenzo Casanova y Gabriel Miró» (*Cuadernos del MUBAG*, 2) sobre el cuadro *Los primeros pasos* de Lorenzo Casanova, su relación con Gabriel Miró, o la filiación del cuadro en Van Gogh y, más lejanamente, en Millet, que es una brillante observación de la pintura, cercana a la reflexión literaria, que Miguel Ángel ha practicado siempre con maestría.

En lo relativo a la docencia, hay una lección continua en Lozano, evocada por los que la han vivido, relativa a sus clases del Quijote, en las que hacía vivir con emoción algunos momentos del ingenioso hidalgo. Como profesor de los Siglos de Oro, sus clases han sido un lujo en nuestra Facultad, un aprendizaje de lo clásico que se actualizaba a lo largo de una tradición que llega para él hasta el siglo XX.

Las palabras de Lozano, tras las de quienes presentaban el libro, fueron una manifestación de sencillez y de recuerdo de sus maestros, de colegas, de discípulos próximos luego en la docencia, de amistades que han recorrido su vida y su afecto, de su familia. Por todo ello, esta nota breve es un agradecimiento al amigo, por su honestidad, su magisterio y su escritura.

José Carlos Rovira



centro de estudios  
literarios iberoamericanos  
MARIO BENEDETTI

**Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti**

Facultad de Filosofía y Letras III, Edificio C  
Universidad de Alicante  
Carretera de San Vicente del Raspeig, S/N  
Ap. Correos 99 - 03080 Alicante (ESPAÑA)

**Correo electrónico:** [centro.benedetti@ua.es](mailto:centro.benedetti@ua.es)

**Web:** <http://web.ua.es/centrobenedetti/>

**Facebook:** <https://www.facebook.com/CentroDeEstudiosLitIberoamericanosMarioBenedetti>

**Twitter:** @CeMaB\_UA

**ISSN 2340-5120**